



Cádiz, 2005
Del 17 al 27 de noviembre

III Festival de Música Española de Cádiz



La música española es un tesoro inagotable que ha encontrado en Cádiz, lugar de nacimiento de Manuel de Falla, un espacio idóneo para su estudio, difusión y disfrute. De esta forma, cuando se cumple la III edición de este Festival de Música Española, nacido de la mano de la Consejería de Cultura, ya es posible afirmar que estamos ante un evento consolidado, único en su especie, que ha conseguido concitar el interés del especialista y el aprecio del público.

En esta tercera cita –del 17 al 27 de noviembre–, la ciudad se dispone a vivir jornadas intensivas en las que se han programado conciertos, talleres, exposiciones, seminarios, presentaciones de nuevas publicaciones y actividades pedagógicas en torno a un repertorio, el de la música española, que también encuentra su ramificación en Latinoamérica y en el resto de Europa a través de un trasiego fascinante de influencias mutuas.

Cádiz se convierte en escaparate de lo mejor que puede ofrecer Andalucía en materia musical, contando con instrumentos del primer nivel, como la Orquesta de Córdoba, la Orquesta Filarmónica de Málaga, la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y la Orquesta Ciudad de Granada, por no citar más que a las orquestas institucionales dependientes de la Consejería de Cultura. Las cuatro estarán presentes en el festival junto a una nutrida presencia de intérpretes andaluces de los géneros más diversos.

Como no podía ser menos, a esta lista se añaden formaciones, directores y solistas de alto prestigio internacional, como el maestro Joaquín Achúcarro, la directora Monica Huggett o el Romeo & Julia Kören, por mencionar únicamente tres referentes que han hecho de la difusión de nuestra música uno de los pilares de su actividad investigadora e interpretativa.

El Festival incide muy especialmente en el terreno de la formación de nuevos públicos a través del «Festival de los pequeños», que en esta ocasión se amplía con el programa «Música y magia en Hospitales», mientras que el Encuentro de Alumnos del Conservatorio Tchaikovsky de Moscú y del Conservatorio Manuel de Falla de Cádiz viene a ser una nueva demostración de que la música tiende puentes de entendimiento entre culturas geográficamente distantes.

La recuperación de obras de relieve de nuestro patrimonio musical y una decidida política de estrenos van de la mano de cursos y talleres realizados en colaboración con la Universidad. Además, con motivo del aniversario cervantino tendrá lugar en el Museo Provincial de Cádiz una exposición sobre «El Retablo» de Manuel de Falla.

El Festival ha sabido conjugar muy diversas voluntades de instituciones y entidades andaluzas, como también nacionales e internacionales. A todas ellas, la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, como promotora del evento, quiere agradecer su apoyo, al tiempo que invita al público a disfrutar de la luz, los colores y los sonidos de esta III edición del Festival de Música Española de Cádiz.

Rosa Torres Ruiz
Consejera de Cultura de la
Junta de Andalucía

Programación **fo**



Jueves 17

Música a los cuatro vientos

Banda de la María

Próxima Parada

Desde **Plaza de Mina**
hacia **Plaza de Fragela**
(Gran Teatro Falla). 19.30 h.

Ballet Flamenco de Andalucía

Viaje al Sur

Directora: **Cristina Hoyos**
Gran Teatro Falla. 21.30 h. • 12 €

Viernes 18

Fiesta de la Poesía

Música y poesía en la Generación del 27

Pilar Paz Pasamar

(poetisa y escritora)

Mar Donaire (soprano)

y **Pedro Gavilán** (piano)

Obras de J. García, E. Halffter, F. Elizalde y R. Halffter

Entradas por invitación hasta completar aforo.

Recogida de invitaciones en la Delegación de Cultura

Palacio de Congresos. 21.00 h.

Sábado 19

Romeo & Julia Kören

Director: **Benoît Malmberg**

Obras de N. Vallet, O. di Lasso, A. Willaert, R. Montovano, J. del Encina, Cancionero de Upsala y T. Susato

Patrocinado por la Embajada

de Suecia en España

Entrada libre hasta completar aforo

Oratorio de San Felipe Neri.

12.00 h. Matinal

Homenaje a El Quijote

Cuarteto Ars Nova

Recitadora: **Elodia Campra**

Obras encargo a compositores andaluces para el Festival de

Música Española de Cádiz

Piezas de J. Turina, N. de las Heras, M. Á. Gris y E. Toldrá

Entrada libre hasta completar aforo

Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras. 19.00 h.

Recital de piano

Joaquín Achúcarro

Obras de M. de Falla, F. Mompou, E. Granados e I. Albéniz.

Patrocinado por la Fundación

Caja San Fernando

Palacio de Congresos.

21.00 h. • 12 €

Domingo 20

Cádiz suena. Fiesta de la música

Banda de Música Julián Cerdán

Director:

José Antonio López Camacho

Obras de A. Álvarez, G. A. Beigbeder, G. Giménez y F. Ferran

(estreno absoluto)

Plaza de Mina. 13.00 h.

Concierto familiar

Centro de la expresión y el movimiento Albacalí

En clave de Sol

Entradas por invitación hasta completar aforo.

Recogida de invitaciones

en la Delegación de Cultura

Sala «Central Lechera». 13.00 h.

Ensemble Instrumental y Coral de la Universidad de Cádiz

Música Religiosa en la época de Trafalgar. Polifonía de los siglos XVIII y XIX en España

Director: **J. M. Pérez Madueño**

Obras de D. Lorente y Sola,

H. Eslava, F. Sor, N. Zabala,
N. Ledesma y M. R. de Ledesma
Entrada libre hasta completar aforo
Iglesia de San Francisco. 14.00 h.

Conjunto de Plectro «A Tempo»

Director: **Eduardo Bablé Neira**
Obras de I. Albéniz y M. de Falla
Entrada libre hasta completar aforo
Casino. 18.00 h.

Orquesta de Cámara de Jerez «Maestro Álvarez Beigbeder»

Director: **Artchil Potchkhoua**
Guitarrista: **Alba López Keney**
Obras de G. A. Beigbeder,
J. Rodrigo y J. C. Arriaga
Entrada libre hasta completar aforo
**Salón Regio de la Diputación
Provincial de Cádiz.** 19.00 h.

Orquesta Manuel de Falla y Compañía de Teatro «La Tía Norica»

El retablo de maese Pedro
Director musical: **Michael Thomas**
Director escénico: **Pepe Bablé**
Gran Teatro Falla. 21.00 h. • 12 €

Las actividades de esta jornada están
patrocinadas por la Excelentísima
Diputación Provincial de Cádiz

Lunes 21

X Día de la Música Coral Coros infantiles

Escolanía del Ayuntamiento
de Cádiz, Escolanía María
Auxiliadora y Seises de la
Catedral de Cádiz
Entrada libre hasta completar aforo
Oratorio de San Felipe Neri.
19.00 h.

Coral Polifónica Canticum
Novum, Grupo Coral Antares,
Agrupación Vocal de Cámara
Virelay y Coro de Cámara Nova
Música

Coordina: **Coral Polifónica
Canticum Novum**
Entrada libre hasta completar aforo
Oratorio de San Felipe Neri.
21.00 h.

Martes 22

Festival de los pequeños Sensei Quartet

Los secretos de la música
Obras de H. Manzini, D. Ellington,
L. Smith, K. Durham, G. Gershwin,
B. Dobbins, Ch. Parker y L. Donaldson
Entrada gratuita para colegios previa
solicitud de asistencia en la
Delegación de Educación
Sala «Central Lechera».
11.00 y 12.30 h.

Música Sinfónica Bilbao Orkestra Sinfonikoa

Orquesta de cuerda
Homenaje a Claudio Prieto
Director: **Juan Luis Pérez**
Solista: **Carlos García** (clarinete)
Obras de G. Erkoreka, C. Prieto
y J. M. Sánchez Verdú
Concierto patrocinado por
Fundación Autor-SGAE
Gran Teatro Falla. 21.00 h. • 12 €

Miércoles 23

Festival de los pequeños Arturo Cid y Totó Fabris

¡Basura qué hermosa!
Entrada gratuita para colegios previa
solicitud de asistencia en la
Delegación de Educación
Sala «Central Lechera».
11.00 y 12.30 h.

Música Sinfónica Orquesta de Córdoba

Director: **Salvador Brotons**
Solista: **Marco Socías** (guitarra)
Obras de J. Rodrigo y S. Brotons
Gran Teatro Falla. 21.00 h. • 12 €

Jueves 24

Festival de los pequeños

Alumnos del Conservatorio Profesional de Danza de Cádiz

Entrada gratuita para colegios previa solicitud de asistencia en la Delegación de Educación

Sala «Central Lechera».
11.00 y 12.30h.

Música Sinfónica

Orquesta Filarmónica de Málaga

Director: **Enrique Mazzola**

Obras de F. J. Martín Jaime, J. Turina y X. Monsalvatge

Gran Teatro Falla. 21.00 h. • 12 €

Viernes 25

Festival de los pequeños

Muluk Gnawa

Dirección Musical: **Suhail Serghini**

Patrocinado por el Proyecto Rihla:

Las Huellas de la Memoria.

Entrada gratuita para colegios previa solicitud de asistencia en la Delegación de Educación

Sala «Central Lechera».
11.00 y 12.30 h.

Festival de los pequeños

Música y magia en hospitales:

Con aire de ilusión,

Todo por una sonrisa, Atril

Sesión destinada a niños y niñas del Hospital

Salón de actos del Hospital Puerta del Mar. 11.00 h.

Libertango Camerata

Astor Piazzolla:

su música y su voz

Solistas: **Enrique Moratalla**

y **María Romero**

Entrada libre hasta completar aforo

Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras. 19.00 h.

Música Sinfónica

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Director: **José de Eusebio**

Solista: **Eleuterio Domínguez** (piano)

Obras de Leonardo Balada,

E. Halffter y P. M. Marqués

Gran Teatro Falla. 21.00 h. • 12 €

Sábado 26

VI Certamen Internacional

de Guitarra Clásica Julián Arcas

(Almería)

Grigory Goryachev (guitarra)

Obras de I. Albéniz, Sabicas y P. de Lucía

Entrada libre hasta completar aforo

Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras.

12.00 h. Matinal

Rihla.

Argumentos para un encuentro

Suhail Serghini

Patrocinado por el Proyecto Rihla:

Las Huellas de la Memoria.

Entrada libre hasta completar aforo

Sala «Central Lechera». 19.00 h.

Música Sinfónica

Orquesta Ciudad de Granada

Director: **Jean-Jacques Kantorow**

Solistas: **David Wilson-Johnson**

(barítono) y **Arnaud Dupond**

(violonchelo)

Visiones de Don Quijote

Obras de G. Ph. Telemann, A. Sallinen,

M. Ravel, J. Ibert y R. Gerhard

Gran Teatro Falla. 21.00 h. • 12 €

Domingo 27

Corona Artis y Cuarteto Vocal Vox

Director: **Göran Karlsson**

Obras de C. Monteverdi,

D. Castello-B. Marini y G. Sanz
Entrada libre hasta completar aforo
**Aula Magna de la Facultad
de Filosofía y Letras.**
12.00 h. Matinal

**Concierto de órgano
Inmaculada Ferro**
Obras de J. A. García, M. Castillo, J. M.
Sánchez Verdú y J. García Román.
Entrada libre hasta completar aforo
Iglesia de San Francisco. 14.00 h.

**Orquesta
Barroca de Sevilla**
*Concierto homenaje a
Mariano Peñalver*
Directora y violinista: **Monica Huggett**
Obras de C. Bagueer, C. Ordóñez,
F. J. Moreno y F. J. Haydn
Palacio de Congresos.
19.00 h. • 12 €

**Camerata Vocal
e Instrumental
del Gran Teatro Falla**
Director: **José Luis López Aranda**
Obras de T. Garrido, J. Bal y Gay, A. Gaos,
A. J. Martínez y C. Halffter
Patrocinado Excmo. Ayuntamiento
de Cádiz y la Fundación El Monte
Gran Teatro Falla. 21.00 h. • 12 €

Días 17, 18, 19,
24, 25 y 26 de noviembre

Músicas de noche
Ciclo de grupos jóvenes de jazz,
flamenco, cantautores, pop y rock
Entrada libre hasta completar aforo
**La Cava, Cambalache,
Persígueme, Levante,
La Canela, Café Levante
y Pay Pay.** 23.00 h

Del 17 de noviembre
al 18 de diciembre

Exposición
Manuel de Falla.
Un retablo para maese Pedro
Museo Provincial de Cádiz
Organiza: Archivo Manuel de Falla
Martes de 14.30 a 20.30 h.
Miércoles a sábado de 9.00
a 20.30 h. Domingo de 9.00
a 14.30 h. Lunes cerrado

Del 15 al 27

Taller de fotografía
Profesora: **Virginia Marín**
Aulario «La Bomba»

Días 18-19 de noviembre

**Taller de recuperación
del Patrimonio Musical**
La música de al-Andalus
Patrocinado por el Proyecto Rihla:
Las Huellas de la Memoria en
colaboración con la Universidad
de Cádiz
Aulario «La Bomba»

Días 23-24 de noviembre

**IV Certamen Nacional
de Interpretación
Intercentros**
Entrada libre hasta completar aforo
**Real Conservatorio Profesional
de Música Manuel de Falla.**
Organiza: Fundación Orfeo

Del 23 al 25 de noviembre

Taller de las Artes
*Mujeres y creación
musical actual*
Aulario «La Bomba»
Patrocinado por el Instituto Andaluz
de la Mujer en colaboración con la
Universidad de Cádiz

Viernes 11 de noviembre

**Encuentro de alumnos
del Conservatorio Estatal
Tchaikovsky de Moscú
y del Real Conservatorio
Profesional de Música
Manuel de Falla de Cádiz**

Directores:

Stanislav Diachenko
y **José Luis López Aranda**

Solista:

Anastasia Prokofieva (soprano)
Obras de J. Turina, I. Albéniz, Glinka,
Rimski-Korsakov, Tchaikovsky
y Rachmaninov
Recogida de invitaciones en el Real
Conservatorio de Música Manuel de
Falla de Cádiz

Palacio de Congresos. 21.00 h.

Publicaciones

**Papeles de Música
del Festival de Cádiz**

En colaboración con el Centro de
Documentación Musical de Andalucía

La música en El Quijote

Autor: **Luís F. Leal Pinar**

Manuel García y su tiempo

Conferencias pronunciadas
en el curso del 2004



MÚSICA A LOS CUATRO VIENTOS

Banda de la María

Próxima parada

Distintos tipos de músicos callejeros pondrán en común sus variados estilos, hasta llegar a un acuerdo que desembocará en la unión de las músicas y la creación de una banda cada vez más numerosa en un espectáculo que recorrerá diversas calles del casco antiguo. Esta suma culminará con la incorporación del público, como otro integrante más, en su última parada.

En dicha puesta en escena callejera se nutren de manifestaciones populares como el Carnaval de Cádiz, pero también del pregón callejero, del contador de historias, así como de la poesía espontánea e improvisada de los MC del hip hop. Obtienen sus propias expresiones culturales que les ha llevado a adquirir un recorrido artístico de más de ocho años. Música y teatro se fundirán a lo largo de la intervención en lo que sería una secuencia encadenada de temas musicales que van surgiendo junto a la divertida y participativa trama.

La Banda de la María nace con vocación callejera, de hacer música en la calle, es por eso que determina este escenario natural como marco de su nuevo espectáculo. Una veintena de músicos-actores irrumpirán en la vía pública y desarrollarán una acción teatral con espíritu de *happening*. La interacción con el público está servida y nutre el desarrollo de la acción. Se trata por tanto de un espectáculo musical que toma referencias del lado más reivindicativo del *Teatro de calle*.

Musicalmente, tratan un repertorio ecléctico, hacen versiones o adaptaciones de música popular de diferentes culturas, y ritmos urbanos. Así, beben de diferentes fuentes que van desde las *marchin' bands* de New Orleans, el blues, el rock, el swing, la música funk y otros ejemplos de música negra americana, hasta los ritmos compuestos de las *bandas de bodas* y *celebraciones* de los Balcanes. Siempre con el estilo resultante de sus particulares timbres: vientos (metales y saxos) y percusión (caja y bombo), y sin olvidar su personal aportación tanto en la composición de temas como en la recreación de su propia cultura popular ●



III Festival de Música Española de Cádiz

Jueves 17 • Gran Teatro Falla • 21:30 h

Ballet Flamenco de Andalucía

Directora: **Cristina Hoyos**

Viaje al Sur

Ficha artística

Director escénico
Ramón Oller

Coreografía
Cristina Hoyos

Música
José Luis Rodríguez

Diseño de vestuario
Mercé Paloma

Ayudante de dirección
Juan Paredes

Ayudante de coreografía
El Junco

Elenco
Cristina Hoyos
El Junco

Bailaoras
Susana Casas
Cristina Gallego
Rosa Belmonte
Rocío Alcaide
Lucía Guarnido
Leonor Leal

Bailaores
José Luis Vidal
Jesús Ortega
Jacob Guerrero
Javier Crespo
Daniel Torres
Abel Harana
Juan Antonio Jiménez

Músicos

Cantaores
Reyes Martín
Vicente Gelo
Miguel Rosendo

Guitarristas
Ramón Amador
Andrés Martínez

Percusión
Roberto Jaén

Una producción de
agencia Andaluza
para el Desarrollo
del flamenco

La Alegría. Un camino sembrado de olores, de colores, de luz. El aire limpio de las costas de sal, el perfume del azahar y los jazmines, la explosión infinita de la celebración de la primavera tal y como se vive aquí. No se concibe ese gozo sin compartir, se expresa abiertamente, se transmite y se revela sin contemplaciones, en un torrente de sensaciones casi estridentes. Y en contraposición...

La Tragedia. El extremo desolador, la soledad de los campos secos y de la falta de presencias, el dolor por la ausencia que trae consigo la muerte, la injusticia de las guerras que exterminan sin razones, la pena honda que lo ahoga todo menos el quejío en el que se refugia el desconsuelo universal desde la forma de ser del Sur andaluz. La única vía para dejarla atrás es...

La Pasión. Vibraciones incontroladas que provocan el estremecimiento sublime. A través de la magia que mueve el sentimiento más poderoso, percibir a Compás el amor, el deseo, la sensualidad que nos transporta a nuevas dimensiones, al placer de lo etéreo, al límite invisible de la locura.

Tres tiempos. Un viaje imaginado y al mismo tiempo más real que ningún otro. Desde el Sur, perderse en el propio Sur para sentir sin concesiones.

Y abandonarse a la percepción, a la Vida y a una sola expresión: el Flamenco ●

Cristina Hoyos





III Festival de Música Española de Cádiz

Viernes 18 • Palacio de Congresos • 21.00 h

FIESTA DE LA POESÍA

Música y Poesía en la Generación del 27

Poetisa y escritora: **Pilar Paz Pasamar**

Soprano: **Mar Donaire**

Piano: **Pedro Gavilán**

Programa

I

Jesús García Leoz (1904-1953)

*Tríptico de canciones
de Federico García Lorca*

Por el aire van
De Cádiz a Gibraltar
A la flor a la pitiflor

II

Ernesto Halffter (1905-1989)

*Dos canciones sobre poemas
de Rafael Alberti*

La corza blanca
La niña que se va al mar

Federico Elizalde (1907-1979)

Nanas de Rafael Alberti

Capirucho
La tortuga

Rodolfo Halffter (1900-1987)

Marinero en tierra

Qué altos los balcones
Casadita
Siempre que sueño las playas
Verano
Gimiendo por ver el mar

La poetisa y escritora **Pilar Paz Pasamar** se presenta en el festival junto a la soprano Mar Donaire y el pianista Pedro Gavilán. La poetisa publicó su primer libro a los dieciocho años, *Mara* (por este libro fue conocida por Juan Ramón Jiménez con quien mantuvo correspondencia). A su labor poética, Pilar Paz ha añadido en los últimos años una brillante obra narrativa en la que destacan *Historias balnearias* e *Historias bélicas*.

Mar Donaire es profesora de canto en el Conservatorio Profesional de Granada desde 2002, compaginando su actividad docente con la concertística. Ha asistido a numerosos cursos de técnica vocal e interpretación, entre los que destacan las clases magistrales de Victoria de los Ángeles, Ileana Cotrubas y Helena Lazarska.



En la especialidad de canto barroco recibe clases de Carlos Mena, Marta Almajano, M^a Cristina Kiehr, Nancy Argenta y Mark Padmore. Actualmente perfecciona sus estudios en Alemania con la soprano Vera Mamleew.

Pedro Gavilán es profesor Superior de Piano y Música de Cámara por el Conservatorio Superior «Rafael Orozco» de Córdoba y casualmente estuvo participando como alumno activo en un curso de otro de los prestigiosos pianistas de esta III edición del Festival de Música Española de Cádiz, Joaquín Achúcarro, en la ciudad de Siena (Italia) ●



MATINAL

Romeo & Julia Kören

Director: **Benoît Malmberg**

Patrocinado por la Embajada de Suecia en España



Programa

Nicolas Vallet 1582-1642

J'aime mon Dieu

(Davids psalmes pse 116)

Orlando di Lasso (1532-1594)

Lucia celu

Orlando di Lasso

La nuit froide

Adrian Willaert (1480-1562)

Vecchie letrose

Rossino Mantovano (?-1510)

Lirum bililirum

Anónimo

Ave Virgo

Orlando di Lasso

Mon coeur

Bonjour mon coeur

Je l'ayme bien

Matona mia cara

Canción anónima sefardí

Yo mènamori dùn aire

Juan Vasquez (1510-1560)

De los álamos

Juan del Encina (1468-1529)

Amor con fortuna

Canción anónima sefardí

Avrix mi galanica

Juan del Encina

Una sañosa

Giovanni da Nola (1510?-1592)

St'amaro core mio

è diventato

Cancionero de Upsala n. 41

Riu riu chiu

Juan del Encina

Los sospiros no sosiegan

Tielman Susato (1500-1562)

Pass et medio



Romeo & Julia Kören. El prestigioso Coro Romeo y Julieta de Suecia se estrena en el Festival de Música Española de Cádiz incluyendo obras de Juan del Encina, del Cancionero de Upsala o canciones anónimas sefardíes. Inició su andadura profesional en 1991, precisamente durante la representación de la obra *Romeo y Julieta* en el Teatro Dramático Nacional de Estocolmo, donde ellos disfrutaron de libertad de acción para el desarrollo y puesta en escena de sus propias producciones en las que se mezclan el teatro y la danza.

En apenas unos años, el Coro Romeo y Julieta ha conseguido una gran reputación internacional como defensor y renovador de la música renacentista. Uniendo la expresión teatral a estas antiguas canciones, su director artístico, Benoît Malmberg, intenta restablecer la herencia cultural europea y abrir el teatro a una nueva audiencia.

Durante todos estos años el Coro ha recibido la mejores críticas de la audiencia en todas sus actuaciones, desde los magníficos banquetes de la entrega de los Premios Nobel en Estocolmo hasta diversos recitales en Francia, Gran Bretaña, Croacia, Bosnia, Bélgica, Lituania, México, España y El Tibet.

Benoît Malmberg. Es el fundador y director artístico del Coro Romeo & Juliet del Teatro Dramático Real en Estocolmo. Como director, director artístico y como cantante, Benoît ha participado en varios cientos de conciertos y recitales a través de todo el mundo. Además, desde hace unos años, es productor de dicho teatro y ha trabajado con artistas, directores y escenógrafos de renombre.

Numerosas producciones del Coro dirigidas por Benoît Malmberg han sido grabadas en diversos países como Croacia, Bosnia, Polonia, Montenegro e incluso por la Televisión Mexicana ●



III Festival de Música Española de Cádiz

Sábado 19 • Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras • 19.00 h

Cuarteto Ars Nova

Recitadora: **Elodia Campra**

Homenaje a El Quijote

Programa

Joaquín Turina (1882-1949)
Serenata op. 87 (1934)

Nicanor de las Heras (1947)
*De la Mancha, un lugar (2005)**

Miguel Ángel Gris (1965)
*Cuarteto de cuerdas n. 2 «Orate» (2005)**

Eduardo Toldrá (1895-1962)
Vistas al mar (1921)

* Estreno absoluto.
Obras encargo a compositores para el Festival de Música Española de Cádiz

El concierto tiene el especial atractivo del encargo a dos compositores andaluces para el Festival de Música Española de Cádiz para celebrar el Quijote. Se estrenarán obras de Nicanor de las Heras y Miguel Ángel Gris. D. Nicanor ha titulado su obra *De la Mancha, un lugar*. Nos comenta D. Nicanor: «tras muchas horas de lectura (...) atreverme humildemente a acercar mi música a tan elevada cumbre de la literatura».

En la obra de Miguel Ángel Gris, *Cuarteto de cuerda n. 2 «Orate»*, la música recrea de manera insistente a modo de pensamiento perturbador, las frases textuales que atormentan a Don Quijote y que lo conducen inevitablemente a la extrema locura. «Bajo un progresivo maremagno de disonancias, ritmos discordantes y texturas irregulares se va consolidando un efecto desequilibrante que unido al cada vez más descoordinado tono de recitación nos presenta al ser humano que dominado por los pensamientos mas incoherentes se dirige sin posible retorno a la propia aniquilación» (M. A. Gris).

A la interpretación del Cuarteto Ars Nova habrá que sumarle el papel de la recitadora Elodia Campra, ya que las dos obras de encargo tienen textos fragmentos de la magistral obra de Cervantes. El Cuarteto completará el programa con la *Serenata op. 87* de J. Turina y *Vistas al mar* de E. Toldrá.

El Cuarteto Ars Nova está formado por Peter Biely, Joachim Kopyto (violines), Andrzej Skrobiszewski (viola) y Matthias Stern (violonchelo). Se formó en el año



1990 como primer grupo de Música de Cámara estable, dentro de la Orquesta Ciudad de Granada. Entre sus numerosas actuaciones destacan cuatro giras de conciertos en Suiza (la última en marzo 2003 con *Las siete palabras* de J.Haydn).

Al obtener en 1994 el segundo premio del Concurso para Cuarteto, convocado por Unicaja de Málaga, se les invita a actuar en el ciclo de conciertos de la Sociedad Filarmónica de Málaga. Además, es un Cuarteto seleccionado por el Circuito Andaluz de Música de la Junta de Andalucía (1998-2004).

Elodia Campra ha realizado dentro de la radio diversos programas culturales de gran audiencia en Granada con la Cadena COPE (1970-1994). Fue voz destacada del programa radiofónico «Poesía 70», –premio ondas 1982–. Ha escenificado *Homenaje a Fellini* y *Cortázar modelo para montar*. Ha colaborado con Esteban Valdivieso, Aurora López, Luís Eduardo Aute, Javier Álvarez, Manolo Sanlúcar, Carmen Linares, la organista Inmaculada Ferro y Azucena Fernández Manzano. De sus últimas actuaciones destacamos, en la Mezquita de Córdoba, en el estreno de la obra de Luís Bédmar *Cantata Albaicín*, con textos de Rafael Guillén y la intervención de la Orquesta Sinfónica de Córdoba; *Cantata Albaicín*, con la Orquesta Ciudad de Granada; *Ciclo Música en los Monumentos*, Granada y *Nosotras las del Paraíso Perdido* (homenaje a las mujeres republicanas) ●



III Festival de Música Española de Cádiz

Sábado 19 • Palacio de Congresos • 21.00 h

Joaquín Achúcarro

Recital de piano

Patrocinado por la Fundación Caja San Fernando



Programa

I

Manuel de Falla (1876-1946)

Cuatro Piezas Españolas

Aragonesa

Cubana

Montañesa

Andaluza

Vals Capricho

Homenaje a Debussy

Fantasia Bética

II

Federico Mompou (1893-1987)

Cuatro Preludios

Enrique Granados (1867-1946)

Goyescas

La Maja y el Ruiseñor

Isaac Albéniz (1860-1909)

Iberia

El Puerto

El Albaicín

Navarra

Recital de piano. El Festival de Música de Cádiz vuelve a conceder un espacio especial al piano español. Si en la I edición del Festival hiciera lo propio el andaluz Javier Perianes, en esta ocasión disfrutaremos del recital del Maestro Joaquín Achúcarro. La primera parte del concierto estará dedicada íntegramente a obras de Falla. En la segunda, tras interpretar una selección de preludios de Mom-pou, tendremos la oportunidad de escuchar, quizás, las dos obras maestras del repertorio pianístico español, *La Maja* y *el Ruiseñor* de Granados y varias piezas de *Iberia*, de Albéniz. Dijo Oliver Messiaen de esta última obra: *«Iberia es la maravilla del piano y tiene un lugar—quizás el más elevado— entre las estrellas más relevantes del instrumento—rey por excelencia»*.

¿Por qué no decirlo? Joaquín Achúcarro es una de las joyas del Festival.

Joaquín Achúcarro.

«Esta clase de sonido, se la he oído solamente a Rubinstein», Zubin Mehta.

Nacido en Bilbao, Joaquín Achúcarro demostró un definitivo talento para la música. Tras ganar los dos premios españoles más importantes se traslada más tarde a la famosa Accademia Chigiana de Italia. En un corto período de tiempo ganó la Medalla del Concurso Internacional de Ginebra y el Primer Premio del Concurso Internacional Viotti de Vercelli, Italia. Su triunfo en el Concurso Internacional

de Liverpool en 1959 le llevó a debutar en Londres con la London Symphony Orchestra el año siguiente. Desde entonces, Joaquín Achúcarro ha recorrido 58 países, actuando en recitales y con 203 orquestas diferentes.

Achúcarro actúa también como solista-director, lo que le ha servido para crear fuertes lazos de amistad con varias Orquestas de Cámara británicas, alemanas, italianas y españolas. Sus grabaciones discográficas incluyen 20 títulos. En su labor pedagógica destaca el ser profesor de los Cursos Internacionales de verano de la Accademia Chigiana de Siena ●





III Festival de Música Española de Cádiz

Domingo 20 • Plaza de Mina • 13.00 h

FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA

Banda de Música Julián Cerdán

Director: **José Antonio López Camacho**

Patrocinado por la Excelentísima
Diputación Provincial de Cádiz

Programa

Antonio Álvarez (1867-1903)
Suspiros de España
(Pasodoble de concierto)

Germán Álvarez Beigbeder
(1882-1968)
Los Puertos
(Serenata Andaluza)

Ferrer Ferran (1964)
*Sanlúcar de Barrameda**
(Pasodoble de concierto)

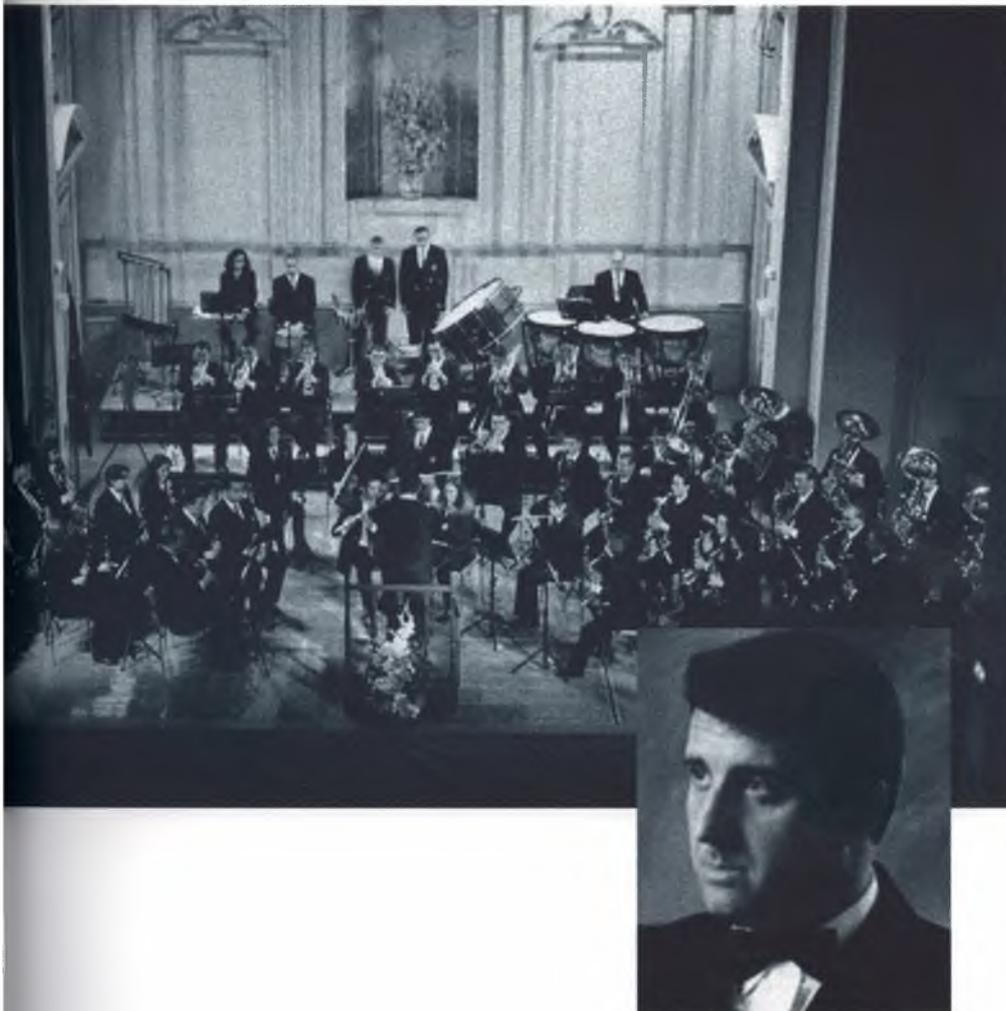
Gerónimo Jiménez
(1854-1923)
La tempranica
(selección de la Zarzuela)

Ferrer Ferran
*En un lugar de la Mancha***
Suite Española para Banda
I Cervantes
II Sancho Panza
III Don Quijote
y Dulcinea del Toboso
IV Rocinante

- * Estreno absoluto.
Obra encargada para conmemorar el 25 aniversario de la Asociación Filarmónica Julián Cerdán
- ** Conmemoración del 400 Aniversario de El Quijote

Tras un pasacalle que se dará una hora antes del concierto, escucharemos un programa basado en una selección de pasodobles y fragmentos de zarzuela. Gracias a la ilusión de José Antonio López Camacho ante esta tercera participación de su banda en el Festival de Música Española de Cádiz, han sido encargadas dos obras. Destaca el estreno absoluto de la obra de Ferrer Ferran, *Sanlúcar de Barrameda*, un encargo para conmemorar el 25 aniversario de la Asociación Filarmónica Julián Cerdán (1980-2005). Así mismo, siguiendo uno de los hilos conductores del Festival, la obra que cierra el programa, de Ferrer Ferran, homenajeará también a la obra cervantina.

José Antonio López Camacho. En 1990 fue nombrado director técnico-artístico de la Banda de Música Julián Cerdán y, posteriormente, de la Escuela Municipal de Música de Sanlúcar de Barrameda. Ha sido asistente como alumno activo a los cur-



tos de Dirección con José Albero Francés en 1995 y 1996, con Enrique García Asensio desde 1998 a 2001 y con Ferrer Ferran en 2004 y 2005.

Creador y Director Artístico del Festival Provincial de Bandas de Música de Cádiz desde 1997 hasta el año 2003. En 2001 fue Director Técnico-Artístico del IV Concurso de Bandas de Música de Andalucía y del IV Curso para músicos de bandas de Andalucía, ambos patrocinados por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. En 2002 y 2003 es nombrado por el Excmo. Ayuntamiento de Sanlúcar de Barrameda para dirigir la secretaría técnica del Festival Internacional de Música Clásica «A orillas del Guadalquivir».

Actualmente es Director y Profesor de Clarinete en la Escuela Municipal de Música y Director Técnico-Artístico de la Asociación Filarmónica Banda de Música Julián Cerdán de Sanlúcar de Barrameda ●



III Festival de Música Española de Cádiz

Domingo 20 • Sala «Central Lechera» • 13.00 h



FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA

Centro de la expresión y el movimiento Albaladí

Concierto familiar. «En clave de Sol»

Patrocinado por la Excelentísima
Diputación Provincial de Cádiz

El Centro de la expresión y el movimiento Albaladí ha diseñado un programa especial para la celebración del Día de la Música. Para ello desean realizar un trayecto montados en barquitos de papel, partituras que surcan el mar del tiempo y lleguen hasta Cádiz haciéndola sonar... ●

FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA

Ensemble Instrumental y Coral de la Universidad de Cádiz

*Música Religiosa en la época de Trafalgar
Polifonía de los siglos XVIII y XIX en España*

Director: **Juan Manuel Pérez Madueño**

Patrocinado por la Excelentísima Diputación Provincial de Cádiz

Programa

Diego Llorente y Sola (S. XVIII)
In Voce Exultationis

Fernando Sor
Inno Breve per la festa dei Santi Apostoli

José Pacheco (1784-1865)
Crudelis Herodes

Mariano Rodríguez de Ledesma (1779-1847)
Libera me

Hilarión Eslava (1807-1878)
Benedicta es tu

Diego Llorente y Sola
Inter Vestibulum

Fernando Sor (1778-1839)
O Crux

Mariano Rodríguez de Ledesma
O; Admirable Sacramento

Hilarión Eslava
Ave Maria

Hilarión eslava
Bone Pastor

Nicolás Zabala (1772-1829)
Laudate Dominum

Nicolás Zabala
Magnificat

Nicolás Ledesma (1791-1883)
Salve Regina

Magnificat
Gloria

Allegro
Largo
Largo

Música Religiosa en la época de Trafalgar. Polifonía de los siglos XVIII y XIX en España.

Si la música religiosa del siglo XVIII en España venía marcada por un sistema de funcionamiento similar al del siglo anterior aunque con una tendencia por parte de algunos compositores a la práctica de la homofonía y a la huida de las complicadas reglas del contrapunto, el final de dicho siglo se caracteriza por una mirada a la influencia que poseía el modelo italiano, tal y como se producía también en el resto de Europa. Algunos compositores, entre los que destaca el que, según Tomás Garrido, puede ser considerado primer músico romántico español, Rodríguez de Ledesma, comienzan a conectar con la nueva estética que empieza a surgir en centro-Europa y que, lentamente, se asienta en España. El paso de un siglo a otro se ha convertido también en un cambio en la concepción musical ilustrada, abandonándose progresivamente el estilo y el orden clásico en pro de un naciente Romanticismo que poco a poco



va calando en las composiciones. El programa presenta una gran coherencia en su recorrido a caballo entre los dos siglos.

Coral de la Universidad de Cádiz. Se funda en el año 1982 en el seno de la Universidad de Cádiz, siendo su primer director Antonio Escobar. Posteriormente, en el año 1983, asume la dirección Marcelino Díez Martínez; a partir de junio de 1994, José Luis López Aranda; en julio de 2000 Manuel Rubio Galán y a partir de enero de 2001 Juan Manuel Pérez Madueño. Desde sus inicios, la Coral ha puesto sus principales miras en la búsqueda, interpretación y difusión de la Polifonía de Hispanoamérica en la época del Descubrimiento y Virreinal y, en general, de los Siglos de Oro españoles. En la actualidad, el carácter propio de este coro universitario, reflejado entre otras cosas en la juventud de sus miembros y la regeneración continua que este hecho conlleva, también se deja traslucir a través de la dinamización continua de su repertorio, centrandose actualmente sus miras en la música coral del siglo XIX en adelante.

Ensemble Instrumental de la Universidad de Cádiz.

La idea de crear una formación instrumental de carácter camerístico en el seno de la Universidad de Cádiz parte, por un lado, de posibilitar la interpretación del extenso repertorio vocal e instrumental existente, así como de dar cabida a jóvenes músicos del entorno universitario, creando un círculo musical junto con la Coral. Bajo esta premisa, el Ensemble comenzó su andadura en diciembre de 2004 de la mano de su director, Juan Manuel Pérez Madueño, ofreciendo un ciclo de conciertos junto a la Coral Universitaria para celebrar el XXV Aniversario de la fundación de la Universidad.

Juan Manuel Pérez Madueño. Dirige la Coral de la Universidad de Cádiz desde enero de 2001, así como su Ensemble Instrumental desde su fundación en 2004. Fruto de este trabajo han sido las tres últimas grabaciones discográficas realizadas con estas formaciones: *Pidiéndole piedad al amor*, *Obras del Siglo XX español para coro a capella* y *Música religiosa en la época de Trafalgar*. De igual modo ha fundado y dirigido el grupo vocal «Virelay» y el conjunto «Música Poética», dedicados a la música renacentista y barroca respectivamente. Ha colaborado con la Orquesta Provincial Manuel de Falla en el montaje de la Zarzuela *Cádiz* como director del coro de escena y es integrante de la Camerata Vocal e Instrumental del Teatro Falla de Cádiz, con la que ha actuado también en calidad de tenor solista.

Ha realizado cursos de Dirección Coral y Orquestal con Juan Luis Pérez y Juan Manuel Esteban, perfeccionándose y profundizando en el repertorio coral de la mano de José Luis López Aranda; de Técnica y Perfeccionamiento Vocal con Lambert Climent, Josefa Troncoso y M^a de los Llanos Martínez; y de Pedagogía Musical y Estética con Jos Wuytack, Iramar Rodrigues, Manuel Angulo y Rafael Vélez.

Compagina su actividad como director de la Coral con la de docente en Educación Musical y con los estudios de Violonchelo y Canto en el Real Conservatorio de Música Manuel de Falla, en Cádiz ●



FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA

Conjunto de Plectro «A Tempo»Director: **Eduardo Bablé Neira**

Patrocinado por la Excelentísima Diputación Provincial de Cádiz

Programa**Isaac Albéniz** (1860-1909)
Cádiz (Suite Española)**Carlos Cano** (1946-2000)
María la Portuguesa
(pasodoble)**Enric Morera i Viura**
(1865-1942)
La Santa Espina (sardana)**Abel Moreno González** (1944)
Macarena
(marcha procesional)**Antonio Álvarez Alonso** (1867-1903)
Suspiros de España
(pasodoble)**Isaac Albéniz**
Granada (Suite Española)**Manuel Font de Anta** (1919)
Amarguras
(marcha procesional)**Agustín Lara** (1900-1970)
Piensa en mí (bolero)**Reveriano Soutullo** (1884-1932)
Juan Vert (1890-1931)
La Leyenda del Beso
(intermedio)**Manuel de Falla** (1876-1946)
La Vida Breve

Conjunto de Plectro «A Tempo». Para este concierto, el conjunto ha elegido piezas de carácter hispano, destacando el estreno en su repertorio de *La Vida Breve* de Manuel de Falla. Este conjunto se formalizó en el año 2003, teniendo como base a varios alumnos del Taller de Música de la ONCE de Cádiz donde siguen su formación desde hace unos años. Varios componentes han cursado y siguen con los estudios académicos en el Conservatorio de Música «Manuel de Falla» de Cádiz. Otros son autodidactas provenientes de agrupaciones carnavalescas y de la Escuela de Pulso y Púa de la Asociación de Autores del Carnaval de Cádiz. Han ofrecido numerosos conciertos en auditorios, cafés-teatros, iglesias, etc., por la geografía



andaluza. Su vasto repertorio se basa principalmente en composiciones de los grandes genios de la música, arregladas y orquestadas para instrumentos de plectro por su director, Eduardo Bablé ●



III Festival de Música Española de Cádiz

Domingo 20 • Salón Regio de la Diputación Provincial de Cádiz • 19.00 h



FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA

Orquesta de Cámara de Jerez «Maestro Álvarez Beigbeder»

Director: **Artchil Potchkhoua**

Solista: **Alba López Keney** (guitarra)

Patrocinado por la Excelentísima
Diputación Provincial de Cádiz



Programa

G. A. Beigbeder (1882-1968)

*Aria de la Sinfonía
en Sol m*

*Rondó de la Sinfonía
en Sol m*

J. Rodrigo (1902-1997)

Adagio

(Fantasía para un gentil hombre)

G. A. Beigbeder

Cuentos y Consejos

La muñeca rota (De la abuela)

El hermanito ausente

(Del padre)

Un cuento triste (De la madre)

J. C. Arriaga (1806-1826)

Obertura de Esclavos Felices

Orquesta de Cámara de Jerez «Maestro Álvarez Beigbeder». Se creó en el año 1998 y es un proyecto cultural musical cuya finalidad es la formación técnica de sus componentes, pero también la divulgación del nombre y la obra del compositor jerezano Don Germán Álvarez Beigbeder, así como la difusión de la música clásica entre los jóvenes. Ha sido galardonada con el premio «Andalucía Joven 2003» en la modalidad de arte por el Instituto Andaluz de la Juventud y premio ciudad de Jerez a la iniciativa 2004. Ésta es la segunda participación de la orquesta en el Festival de Música Española de Cádiz.

Artchil Potchkhoua. Profesor de viola, nacido en Georgia (antigua URSS) en 1956. Es viola de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla desde 1993. Desde sus orígenes, abril de 1998, está a cargo de la creación, formación musical y dirección de la Orquesta de Cámara de Jerez «Maestro Álvarez Beigbeder» ●



Orquesta Manuel de Falla y Compañía de Teatro «La Tía Norica»

Director musical: **Michael Thomas**

Director escénico: **Pepe Bablé**

Solistas por determinar

Patrocinado por la Excelentísima Diputación Provincial de Cádiz

Programa

Manuel de Falla (1876-1946)

El retablo de maese Pedro

El retablo de maese Pedro. Ópera en un acto de Manuel de Falla (1876-1946).

Sobre libreto propio basado en un episodio del Don Quijote, de Miguel de Cervantes (parte II, capítulos XXV-XXVI). Primera ejecución concertante: Sevilla, Teatro San Fernando, 23 de marzo 1923. Primera representación: París, Palacio de la Princesa de Polignac, 25 de junio 1923.

Hace mucho tiempo, un insigne gaditano cautivado por la magia de unos pasajes de un no menos insigne autor español, recreó con su maravilloso talento musical





una pirueta melódica: *El retablo de maese Pedro*, centrando su atención en los pasajes que Miguel de Cervantes, en su libro: *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*, ilustra con las andanzas y desvaríos de tan mítico personaje ante el hechizo de una historia medieval contada con la ilusión y la magia de un retablo de marionetas.

Maravillosa y aguda recreación como homenaje devoto a Cervantes, ha dado pie a innumerables representaciones de su obra, pero casi siempre en su versión musical. Ahora, que celebramos el cuarto centenario de la publicación de la obra cervantina, no podemos hacer otra cosa que unir de nuevo el imaginario literario de Cervantes y el mundo musical de Falla, y representar aquello mismo que hicimos para la celebración del 125 aniversario del nacimiento de Manuel de Falla: una versión teatral gaditana, pícaro e ingenua, pero popular y atrevida.

Orquesta Manuel de Falla. Si en la segunda edición del Festival de Música Española de Cádiz se interpretó *El Amor Brujo*, ahora la Orquesta Manuel de Falla ejecutará *El retablo de maese Pedro*. Dicha orquesta gaditana se creó en 1996 por iniciativa de la Diputación Provincial de Cádiz, que hace suyo el proyecto presentado por el joven músico gaditano López Aranda con ocasión del cincuentenario de la muerte del maestro Don Manuel de Falla (1876-1946). La Orquesta Manuel de Falla ha desarrollado programas para el Circuito Andaluz de Música de la Comunidad Autónoma Andaluza, para entidades privadas y públicas –como la Fundación El Monte en la Sala Joaquín Turina–, para Universidades (Cádiz y Sevilla), para diversos Ayuntamientos nacionales y extranjeros (Bergen, Saint-Maló), etc., y, por supuesto, para el Gran Teatro Falla y el Teatro Villamarta. Ha participado en el Festival Manuel de Falla, en el de Segovia y en el de Música Contemporánea de Málaga. Ha sido dirigida por José Luis López Aranda, director funda-

cional, Juan Luis Pérez García, José Luis Temes, José Gómez, Enrique Rueda, Rafael Pascual, César Javier Álvarez y Francisco de Gálvez. La Orquesta Manuel de Falla cuenta con las grabaciones de la zarzuela *Cádiz* y de *Cien años del Carnaval de Cádiz*, en el sello Discos de Frontera Sur.

Michael Thomas.

Michael regresa al Festival de Música Española de Cádiz tras aparecer en la primera edición con la Orquesta Filarmónica de Málaga.



Nacido en Inglaterra en 1960, Michael comenzó a tocar el violín a la edad de ocho años. Realizó estudios con Sandor Vegh, Yossi Zivony y Zoltan Szekely en Salzburgo, Manchester y Banff. Fue concertino de las orquestas de jóvenes de Europa, Gran Bretaña e Islandia. En 1972 formó el cuarteto Brodsky, del que fue líder hasta 1999. Colaboró en convertir a este grupo en uno de los más prestigiosos en el panorama de la música de cámara actual.

Es director artístico desde 1998 de la Orquesta de Cámara Andaluza y desde 2000 de la Orquesta Joven de Andalucía, pero su experiencia como director empezó a los 14 años, cuando dirigió su propio *Concierto para Violonchelo* con la Cleveland Concertante. Desde entonces ha colaborado con, entre otras, la Kreisler Orchestra que bajo su batuta ganó el gran premio del Concurso de Jeunesses Musicales en Belgrado, la Britten-Pears Orchestra, Manchester String Orchestra, Bochum Sinfónica (Alemania), Liepaja Symphony (Letonia), Dartington Festival Orchestra, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta Filarmónica de Málaga, Orquesta de Córdoba y las orquestas de los conservatorios de Malmö, San Sebastian y el Royal Academy, Londres ●

X DÍA DE LA MÚSICA CORAL

Coordina: **Coral Polifónica Canticum Novum**

Coros infantiles

Escolanía del Ayuntamiento de Cádiz

Directora: **Rosario González Batista**

Obras de Juan del Encina, Cristóbal Halfter, F. Cabedo y Rodrigo de Cevallos

El taller de música nace en el año 2000 según un proyecto presentado a la Delegación de Enseñanza. Desde sus comienzos hasta ahora han sido numerosas sus actuaciones. Las edades de los componentes oscilan de los 7 a los 15 años.

Son destacables las actuaciones en el Salón de Plenos del Ayuntamiento, Gala de Reyes y Gala de Canal Cádiz TV en el Gran Teatro Falla, así como el reestreno del *Himno de Cádiz*, actuaciones en el Día del Libro y numerosos conciertos didácticos en la provincia.

Su repertorio abarca obras del Renacimiento y del Romanticismo, pasando por lo clásico y también por obras populares. El Taller de Música se preocupa de formar a los niños tanto en educación vocal como en interpretación. Es dirigido por María del Rosario González Batista, que cursó estudios en el Conservatorio Manuel de Falla, recibiendo clases de perfeccionamiento de D. Carlos Acar, Catedrático de Canto del Conservatorio Superior de Música de Córdoba. También recibió clases de la soprano Florence Lazerme-Stern. Fue profesora de los Cursos de Verano en música folklórica. Realizó diversas actuaciones como soprano solista en la Cátedra de Canto de Pilar Sáez; fue fundadora, junto con D. Antonio Oltra, del coro de San Agustín, del que posteriormente fue directora durante dos décadas.

Escolanía María Auxiliadora

Director: **Antonio Hernández Rodicio**

Obras de Leo Delibes, Carl Zöllner, entre otras

La escolanía se crea en octubre de 1997 en el Colegio María Auxiliadora (Salesianas) de Cádiz por iniciativa de Antonio Hernández Asencio, profesor de Música del centro y director musical desde su fundación. Desde su creación la Escolanía ha participado en multitud de encuentros y certámenes con otros coros de Andalucía realizados en varios puntos de su geografía. Todos estos encuentros fueron organizados con el único objetivo del intercambio con otros coros de parecida índole y el fomento de la música coral entre el sector más joven de la sociedad. También ha sido invitada a varias galas benéficas con fines humanitarios para grupos deprimidos socialmente.

La escolanía se crea en octubre de 1997 en el Colegio María Auxiliadora (Salesianas) de Cádiz por iniciativa de Antonio Hernández Asencio, profesor de Música del centro y director musical desde su fundación. Desde el año 2000 es acompañada al piano por J. Alberto Guillén Ruiz. Además a la escolanía le han otorgado cinco premios en diversos concursos.

Seises de la Catedral de Cádiz

Director: **Juan A. Verdía Díaz**

Obras de Antonio Maqueda

Los Seises de la Catedral de Cádiz aparecen en las primeras actas capitulares de esta iglesia gaditana, y excepción hecha de los documentos sustraídos por los ingleses, se puede seguir con continuidad su historia hasta nuestros días. En la actualidad se recuperaron –tras desaparecer en los años cincuenta del XX– gracias al interés de dos seminaristas. En la actualidad se cuenta con unos veinte niños, casi todos de la parroquia del Carmen de Cádiz. El interés de esta agrupación vocal radica en su uso litúrgico.

El vestuario es copia del representado en los óleos de la Dedicación catedralicia, en los que aparecen los seises cantando con sotanilla roja, sobrepelliz y bonete de cuatro picos. No existe un repertorio en exclusiva para los seises, ya que parece se dedicaban a recitar los versos o a doblar las partes de voces blancas de la capilla musical. Sin embargo, en el XIX se componen piezas dedicadas a pequeños coros de voces blancas, que bien podría atribuir a la ejecución infantil. Además de la recuperación de este tipo de piezas, se está realizando un trabajo paralelo de vaciado de las actas capitulares relacionadas con la música de la Catedral. Está prevista la recuperación del vestuario del s. XVI, cuya descripción está detalladamente descrita en los libros de fábrica, y no se descarta que en esta época los seises ejecutaran sus danzas ante el Santísimo en el Corpus.

Verónica Coello es la directora y profesora de Solfeo. Juan Antonio Verdía es el subdirector y profesor de Canto, Director del Coro Virgen del Patrocinio, de Cádiz. Subdirector de la Coral Canticum Novum. Licenciado en Historia, Grado Profesional de Canto, Profesor Titular en el IES la Caleta, de Cádiz.

X DÍA DE LA MÚSICA CORAL

Coordina: **Coral Polifónica Canticum Novum**

Coral Polifónica Canticum Novum

Director: **Francisco Cintado Briceño**

Obras de Cristóbal de Morales, Camilo Gálvez y F. Mendelssohn

Don Francisco José Cintado, su actual director, es Titulado Superior en Dirección de Orquesta, Dirección de Coros y Composición. Ha realizado estudios en los Conservatorios de Cádiz, Sevilla, Málaga y Madrid, perfeccionándose en Viena, Milán y Alemania. Desde el curso 2003-04 ocupa una Cátedra de Dirección de Orquesta en el Conservatorio Superior de Málaga.

En 1995 reestrenó el *Miserere* de Vicente Goicoechea, llevándola a numerosos festivales e incluso a ciudades europeas como Varsovia y Cracovia.

También ha tomado parte en el reestreno del *Miserere* que Vicente Palacios escribiera para la Catedral de Cádiz, y que estuvo más de 40 años sin cantarse en la capital.

Desde el año 96 es la impulsora y organizadora del «Día de la Música Coral», en honor a Santa Cecilia, Patrona Universal de la Música, acontecimiento que ha

arraigado en Cádiz como día de encuentro y referencia para todos los aficionados de la capital.

Tiene editados los discos *Polifonía en Cádiz*, que recoge parte del trabajo de estos años y *Polifonía popular de España e Hispanoamérica*. Es miembro de la Federación Gaditana de Corales y de la COANCO (confederación de coros de Andalucía).

Grupo Coral Antares

Directora: **María Delgado Díaz**

Agrupación Vocal de Cámara Virelay

Director: **Jorge E. García Ortega**

Su actividad concertista se ha desarrollado sin interrupción desde su creación en 2001, participando, justamente un mes después de su fundación y de forma ininterrumpida en el «Día de la música coral». También ha interpretado obras con orquesta, como el *Magnificat*, de T. Albinoni –dirigido por Francisco Cintado– o el estreno de la versión Lucerna de *Atlántida* de Manuel de Falla, junto a la Filarmónica de Jarkov (Ucrania), dirigida por Gavriel Haine y formando parte de la masa coral representada por varios coros de la provincia de Cádiz. Entre las últimas actuaciones del Conjunto Vocal Virelay, destacamos la interpretación, en la pasada Cuaresma, del ciclo de cantatas *Membra Jesu Nostri* de Dietrich Buxtehude, contando en esta ocasión con la prestigiosa dirección de Ángel Hortas.

Coro de Cámara Nova Mvsica

Director: **Eduardo Gallardo de Gomar**

Obras de P. de la Rue, Hans Leo Hassler, J. de la Encina y A. Banchieri

Se forma en noviembre de 1991 en Cádiz. Aunque interesado en la Música Clásica en general, su repertorio, compuesto por más de cien obras, está especialmente dedicado a la música renacentista; con todo, también ha colaborado con otros coros de cámara en obras corales con orquesta. De su repertorio sacro destaca la *Integral de los Responsorios de Tinieblas* de Tomás Luis de Victoria, habiéndolos interpretado incluso en la cripta de la Sta. Iglesia Catedral de Cádiz. En diciembre de 1997 grabaron su primer CD con el título genérico de *Polifonía del Renacimiento*. En noviembre de 1998 el coro fue finalista en el II Certamen Internacional de Coros Polifónicos del Excmo. Ayuntamiento de Sevilla. La temporada 2001-2002 el coro fue incluido en el programa de conciertos del II Ciclo de Conciertos de Música Antigua para Jóvenes Intérpretes de la Obra Cultural de la Caja San Fernando de Sevilla. En la temporada anterior, 2004-2005, han recuperado varias obras del archivo de la Catedral de Cádiz. Desde su fundación, su director es Eduardo Gallardo de Gomar ●



III Festival de Música Española de Cádiz

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

Sensei Quartet

Los secretos de la música

Programa

H. Mancini
The Pink Panther

D. Ellington
C Jam Blues

L. Smith
Peepin'

K. Durham
Blue Bossa

G. Gershwin
Summertime

B. Dobbins
Minor Incident

C. Parker
Now's the time

L. Donaldson
Hamp's Hump

Concierto didáctico para jóvenes de entre 10 y 14 años en el que se contarán algunas cosas importantes de la música: qué es el sonido y qué es lo que diferencia algunos sonidos de otros, cuántos ritmos hay, en qué consiste la melodía, a qué llamamos armonía...

Sensei Quartet. Carlos Villoslada: saxofonista, arreglista y compositor. Es un músico destacado dentro del panorama jazzístico, habiendo tocado y grabado con la Sonora Big Band, Nova jazz Ensemble y Saguiba, en cuyo CD firma varios temas. Antonio Rodríguez: guitarrista, arreglista y compositor. Es profesor de guitarra en el Real Conservatorio Manuel de Falla de Cádiz, habiendo impartido durante cuatro cursos la asignatura de Jazz. Ha grabado con Nova Jazz Ensemble y ofrece a menudo conciertos didácticos y cursos de improvisación. Francisco Lobo: contrabajista. Es profesor de contrabajo y música de cámara en el Real Conservatorio Manuel de Falla de Cádiz. Músico versátil, compagina su faceta de contrabajista clásico solicitado a menudo para tocar por numerosas orquestas, con la de músico de jazz en formaciones como Saguiba o Sensei Quartet. Juan Sainz: batería. Ha recibido clases de grandes maestros como Billy Hart, Jordi Rossy, Mark Miralta y Adam Cruz. Es profesor de batería y combo en la UCA. Toca con la Sonora Big Band, Nova Jazz Ensemble y Saguiba habiendo acompañado a artistas de otros tipos de música como El Barrio ●





MÚSICA SINFÓNICA

Orquesta Sinfónica de Bilbao-Bilbao Orkestra Sinfonikoa

Orquesta de cuerda

Director: **Juan Luís Pérez**

Solista: **Carlos García** (clarinete)

Homenaje a Claudio Prieto

Concierto patrocinado por Fundación Autor-SGAE



Programa

I

Gabriel Erkoreka (1969)
Tenebrae

Claudio Prieto (1934)
*Concierto Latino, para clarinete
y orquesta de cuerda*

II

José María Sánchez Verdú (1968)
*Libro de las huidas
y mudanzas por los climas del día y la noche*

Claudio Prieto
Ensoñaciones

En este *Homenaje a Claudio Prieto* tendremos la oportunidad de escuchar a la orquesta de cuerda de la Orquesta Sinfónica de Bilbao. Con el *Concierto Latino*, concebido para Clarinete en La y Orquesta de Cuerda, Prieto rinde un homenaje de admiración a la cultura latina, que ha dado muchos de los mejores artistas

que ha tenido la humanidad en todos los tiempos, y a todo lo que ha significado y significa. Así mismo, en ediciones anteriores se han interpretado también obras de José María Sánchez Verdú, uno de nuestros compositores contemporáneos más internacionales. *Libro de las huidas y mudanzas por los climas del día y la*



noche está basada en el libro de poesía del mismo título del poeta sirio-libanés A. A. Saíd Esber (Adonis, nacido en 1930), está formada por cuatro movimientos y fue compuesta en 1999. En la obra *Ensoñaciones*, Claudio Prieto ha intentado describir lo que han sido, son y serán sus sueños a través de la música. Unos sueños reflexivos que creen que conceptos como esperanza e ilusión deben presidir el pensamiento para continuar soñando nuestro futuro

La Bilbao Orkestra Sinfonikoa ofreció su primer concierto el 8 de marzo de 1922 en el Teatro Arriaga, bajo la batuta de Armand Marsick. Desde su fundación ha tenido como directores titulares a Armand Marsick, Vladimir Golschmann, Jesús Arámbarri, José Limantour, Antoine de Babier, Rafael Frühbeck de Burgos, Alberto Bolet, Pedro Pirfano, Urbano Ruiz Laorden y Theo Alcántara. Desde julio de 1999, Juanjo Mena asume la dirección titular y artística de la Orquesta.

En julio de 2003 la BOS, bajo la batuta de Juanjo Mena, fue invitada por Valery Gergiev para actuar en el Teatro Mariinski de San Petersburgo dentro de las celebraciones del 300 aniversario de la ciudad. Este concierto marcó un hito en la nueva proyección internacional de la Orquesta, que es invitada con regularidad a los Festivales *Les folles journées* en Nantes y *La Roque D'Antheron* en Marsella.

Juan Luís Pérez. Volvemos a contar con la participación de Juan Luís Pérez. Si en la segunda edición dirigiera a la Orquesta Manuel de Falla, en esta tercera edición hará lo propio con la Orquesta Sinfónica de Bilbao. Juan Luís es colaborador habitual, desde su creación, de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, con la que ha trabajado en conciertos de abono, giras, conciertos para niños, grabaciones, programación, etc.

Interesado en la música de nuestro tiempo, ha dirigido y estrenado obras de compositores contemporáneos (especialmen-



te andaluces). Entre éstos, Manuel Castillo, Valentín Ruiz, Antonio Flores (que le dedica su *Sinfonía de Cámara*), Luís I. Marín, José M. Sánchez-Verdú, Juan A. Pedrosa, Manuel Balboa, Sydney D'Aguilo, A. Romero Ramírez, J. Ramón Hernández (que le dedica su obra *Acuarelas*), etc. Es autor de la monografía *Anton Webern: reflexiones sobre su vida y obra*.

Con la Orquesta de Sevilla y con Ana Guijarro al piano ha grabado un CD con obras de M. Castillo para ENSAYO; con Serguei Teslia al violín los dos conciertos para violín de K. Szymanowsky para FORLANE y con Dai Kimura a la guitarra el *Concierto de Aranjuez* de J. Rodrigo para SONY. En septiembre de 2005 realiza una grabación de música orquestal de J. M. Sánchez Verdú. La Asociación de Amigos de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla le concedió el premio Paraíso en el año 2003.

Carlos García Sanz. Continuó sus estudios en París en el Conservatorio Nacional Superior de Música y Danza donde tuvo como profesores a Michel Arrignon y Alain Damiens principalmente y a otros como Eric Hoepfich y Guy Dangain. Desde el año 2000, Carlos García Sanz es clarinete solista titular de la Orquesta Sinfónica de Bilbao y también es integrante del quinteto de viento «Quinteto Bilbao» con el que realiza conciertos regularmente ●

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS**Arturo Cid y Totó Fabris***¡Basura qué hermosa!*

Poco se ha hecho por descubrir a niños y niñas los sonidos que producen los objetos que ya están cerca de ellos, sin valerse de ningún tipo de elaboración ni modificación, esto es, su entorno sonoro.

Los sonidos cotidianos pueden sernos muy útiles como herramienta para la educación musical. Nuestra idea es mostrar, a través de los objetos cotidianos, los ruidos en los que nunca reparamos; intentamos hacer que los niños y niñas abran los oídos a los sonidos que los rodean. El alumnado verá que la música está al alcance de todos, contemplando la historia de Bartolino Fraschetti y el profesor Van Tos-chen. El grupo musical. Arturo Cid y Totó Fabris son viejos conocidos del público andaluz por su trabajo en grupos como The Missing Stompers, el cuarteto Totosilva o la Granada Big Band, agrupación a la que ambos pertenecen. No es menos importante su trayectoria como divulgadores, habiendo participado –entre otros– en varios ciclos didácticos en las distintas modalidades del Circuito Andaluz de Música.



Arturo Cid, multiinstrumentista y guionista (Granada, 1964). Con más de veinte años de oficio como músico interpretando los estilos más variados –aunque su carrera se haya centrado principalmente en el jazz–, Arturo Cid ha compartido desde el principio su labor como instrumentista con la de la divulgación de la música. En este ámbito destaca su actividad como conferenciante en centros escolares, universidades y festivales así como la de crítico de jazz en diversas publicaciones, principalmente el diario Ideal de Granada, para el que trabajó durante diez años. Ha compuesto música para cine y televisión (entre otras cosas la música de cabecera de la telenovela Plaza Alta (Canal Sur TV9 y la sintonía de La alacena de Mariana (Canal Sur TV); la melodía de esta última está grabada utilizando cacerolas, con el acompañamiento rítmico de los ruidos típicos de una cocina. Trabaja también como guionista de televisión.

Totó Fabris, multiinstrumentista y clown (Nápoles, Italia, 1962). Empieza estudiando el saxo y pronto se decanta por el jazz. Durante un año forma un grupo de música brasileña junto a Tony Hosanna, tocando en Madrid, Roma y Cerdeña. En Las Palmas de Gran Canaria actúa en los carnavales en diferentes conjuntos como Totó Fabris cuarteto (jazz), Marazu (Brasil) con Alfredo Silva y Como Ramón por su casa (música de carnaval). De 1997 a 1998, en San Salvador de Bahía (Brasil), trabaja durante los carnavales con Jerónimo, exponente relevante de la música brasileña. También colabora en el proyecto Buscape de Bira Reiss, actuando y desarrollando talleres de construcción de instrumentos musicales tanto con materiales de desecho como con materiales naturales. Conjuntamente a su actividad de saxofonista desarrolla la de actor- músico- clown trabajando profesionalmente con importantes compañías incluida la suya, Totó el payaso y cía., con la cual actúa en toda España (Festival Internacional de Teatro de Cádiz, Feria de la Mentira en Santiago de Compostela, Sevilla en Escena). Es miembro de la ONG Payasos sin Fronteras ●



MÚSICA SINFÓNICA

Orquesta de Córdoba

Director: **Salvador Brotons**

Solista: **Marco Socías** (guitarra)

Programa

I

Salvador Brotons (1959)
Presagio op.34

Joaquín Rodrigo (1901-1999)
Concierto de Aranjuez
Allegro con spirito
Adagio
Allegro gentile

II

Salvador Brotons
Fusión op. 45
Lento. Con fuoco. Lento.
Andante elegiaco.
Allegro brillante. Lento. Allegro.
Ataraxia op.35
Suite del Zodiaco Chino op.65
La Rata
El Búfalo
El Mono
La Serpiente
El Cerdo
El Dragón

Además del célebre *Concierto de Aranjuez* de Joaquín Rodrigo, la Orquesta de Córdoba ofrecerá diversas obras del director de orquesta y compositor Salvador Brotons.

Presagio fue compuesta en verano de 1984 en Barcelona y está instrumentada para flauta, oboe, clarinete, fagot, trompa, trompeta, un percusionista y cuerdas. El título de *Fusión* proviene de la síntesis de los elementos temáticos en el último movimiento y del encadenamiento de los tres movimientos unificados sin interrupción en un todo globalizado. *Ataraxia* es una pieza corta concebida de forma ternaria ABA. De los doce animales del Zodiaco Chino, S. Brotons selecciona seis, los que más posibilidades musicales y contrastes tienen.

Orquesta de Córdoba. Desde que la Junta de Andalucía y el Ayuntamiento de Córdoba decidieran la creación, en 1992, de la Orquesta de Córdoba, son ya más de 750 los conciertos que ésta ha ofrecido en escenarios tan diversos como la Mezquita-Catedral o el Alcázar de los RR.CC. de Córdoba, el Auditorio Nacional, el de Cuenca, el de Almería, el «Manuel de Falla» de Granada, el de Santiago de Compostela, el Teatro Jovellanos de Gijón, el Campoamor de Oviedo, el de la Maestranza de Sevilla, el Arriaga de Bilbao, el Romea de Murcia, el Villamarta de Jerez, el Lope de Vega de Sevilla, el Monasterio de San Lorenzo del Escorial, el Palau de Altea, el Palacio de Festivales de Cantabria, el Museo de Santa Cruz de Toledo o el Megaron Concert Hall de Atenas, por citar sólo algunos de ellos.

En el curso de estas actuaciones, la Orquesta de Córdoba ha realizado primeras audiciones para Europa y España, y ha estrenado con carácter mundial obras de Joan Albert Amargós, José García Román, Tanos Mikroutsikos, Francisco Guerrero, Leo Brouwer, entre otros. A partir de la presente temporada 2005/06, la Orquesta de Córdoba afronta una etapa distinta e ilusionante, marcada por la presencia del maestro Manuel Hernández Silva como nuevo Director Titular y Artístico.

Salvador Brotons. Nació en Barcelona en una familia de músicos. Estudió flauta con su padre y realizó sus estudios musicales en el Conservatorio de Música de Barcelona donde obtuvo los títulos superiores en flauta, composición y dirección de orquesta. Sus profesores fueron en otros, Antoni Ros-Marbá (dirección), Xavier Monsalvatge (composición), y Manuel Oltra (instrumentación). En el año 1985 ganó una beca Fullbright y marchó a los EEUU donde obtuvo el doctorado en música de la «Florida State University». Desde 1977 hasta 1985 fue flauta solista de la Orquesta del Gran Teatro del Liceo de Barcelona y miembro también de la Orquesta Ciudad de Barcelona (1981-1985). Tras una larga carrera, actualmente compagina una intensa agenda como director de orquesta con la composición de un buen número de encargos de obras de todo tipo de género. También es profesor de dirección de orquesta y composición en la Escuela Superior de Música de Catalunya (ESMUC). El año 2002 recibió el «Florida State University Alumni Award» por su trayectoria profesional y en febrero de 2005 recibió la distinción de ser invitado al Carleton College de Minnesota (USA) como el *Christopher Light special guest Lecturer*.



Marco Socías. Así comentaba Joaquín Rodrigo la grabación del CD *Elogio de la Guitarra*, integrado por obras suyas para guitarra sola, que Marco Socías realizara en 1997: «Una nueva grabación de mis obras para guitarra es siempre motivo de satisfacción. Pero en el caso de este joven intérprete español esa satisfacción se convierte en júbilo. Marco Socías ofrece un recorrido emocional y profundo a través de algunas de mis obras más emblemáticas con auténtica musicalidad y poderosa técnica.» Joaquín Rodrigo, enero de 1998.



Hasta el momento ha grabado ocho CDs, principalmente de música española, de los cuales los más recientes son el realizado por el sello Harmonia Mundi, en el que se incluye el *Concierto de Aranjuez* y la *Fantasia para un Gentleman* con la Orquesta Ciudad de Granada dirigida por Josep Pons, y un recital asimismo con música del Maestro Rodrigo, para el sello EMI. Actualmente Marco Socías es profesor del Centro Superior de Música del País Vasco «Musikene», en San Sebastián ●



FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

Alumnos del Conservatorio Profesional de Danza de Cádiz

El Conservatorio Profesional de Danza de Cádiz quiere presentar, a través de estas muestras de Danza, las enseñanzas que se imparten en el centro, situado en pleno corazón de la ciudad. Las especialidades que se imparten actualmente son Danza Clásica y Danza Española. Dentro de la formación de sus alumnos se incluyen diversas asignaturas que constituyen un enriquecimiento cultural en torno a la Danza. Cada modalidad incluye asignaturas de especialización, según sea danza clásica (Técnica Clásica, Repertorio, Paso a Dos, Danza Contemporánea, Lenguaje Musical) o danza española (Técnica Clásica, Escuela Bolera, Estilizada, Folklore, Flamenco y Lenguaje Musical).

Además de algunas asignaturas teóricas que se imparten en el último ciclo, como; Anatomía, Historia de la Danza, Interpretación, Caracterización. El Conservatorio desea invitar a todos los jóvenes a visitar sus instalaciones. En marzo son las pruebas de ingreso, si te gusta bailar ¡ya te están esperando! ●

«Soy un alumno de 9 años, es mi segundo año en el Conservatorio y voy a contar en pocas líneas mi experiencia del curso pasado.

He aprendido lo que es la Danza Clásica y la Danza Española y tengo una asignatura de música que me sirve para educar el oído al bailar.

Dentro de poco podré presentarme a una prueba y escoger una de las especialidades para aprender mucho más y llegar a ser un buen bailarín o un gran profesor.

¿Habéis visto Billy Elliot? Pues a mí me gustó la película y mi madre me trajo al Conservatorio para que probase.

Si quieres tú también puedes hacerlo, las solicitudes son en el mes de Marzo, y las pruebas en el mes de Mayo.

En las clases aprendemos muchos juegos de movimiento, zapateados, castañuelas, formas de colocar el cuerpo y cuando pasemos al grado profesional: Danza Clásica,

Repertorio, Paso a Dos, D. Contemporánea, Flamenco, Estilizada, Folklore...

Las mayores dicen que hay otras asignaturas como Historia de la Danza, Anatomía, Interpretación, y una que es divertidísima, porque de vez en cuando aparecen disfrazados o maquillados por los pasillos del Conservatorio; Creo que se llama Caracterización.

¡Vente y verás, te gustará!»



MÚSICA SINFÓNICA

Orquesta Filarmónica de Málaga

Director: Enrique Mazzola

Programa

I

Francisco José Martín Jaime (1970)
*Don Quijote**Joaquín Turina (1882-1949)
Ritmos
(fantasía coreográfica)
op. 43

II

Xavier Montsalvatge (1912-2002)
*Partita 1958*Avec allègresse et dureté
Sarabande
Intermezzo
Final

Joaquín Turina

Danzas Fantásticas op. 22
Exaltación
Ensueño
Orgía

* Estreno absoluto

El concierto comenzará con una obra de estreno absoluto compuesta por Francisco José Martín Jaime. *Ritmos* es un poema pensado coreográficamente y también una marcha hacia la luz. El *Preludio* inicial se desenvuelve en matices de *oscuridad* oscilando hacia el *gris*, color con que aparece la *Danza lenta* que le sigue. Viene después un *Vals trágico*, algo apache, a ratos exaltado, otros suplicante y todo él como proyectado bajo un tono rojizo. Al llegar el *Garrotín* la coloración aclara y el ambiente se torna rítmico y optimista, como preparación al *Intermedio*, que supone un idilio, *luz rosada*. Y en continua gradación surge la *Danza exótica (charlestón)*, llena de alegría, *luz blanca*, y a ella vienen a mezclarse, como un recuerdo y sin que desaparezca el ritmo del *charlestón*, ecos del *Vals trágico*. Culmina esta *Danza exótica* en fuerte coloración, *luz plena*, límite potente de las diferentes fases que han venido sucediéndose del principio al fin. Ya en otras ocasiones se han escuchado obras del tristemente desaparecido Xavier Montsalvatge en el Festival de Música Española de Cádiz. Ésta en concreto presenta, al igual que las *Danzas Fantásticas*, varios movimientos y fue estrenada en el Teatro Principal de Alicante por la Orquesta Municipal de Barcelona, bajo la dirección de Eduardo Toldrá. Las *Danzas Fantásticas* fueron concebidas para dos versiones sonoras: una de ellas para orquesta y otra para piano, pero no en simple reducción, sino en verdadera versión pianística. Se estrenaron por la Orquesta Filarmónica, bajo la dirección del maestro Pérez Casas en 1920. La idea fue hacer tres piezas sinfónicas, en ritmo de danza y de tipo folclórico, pero con elementos originales. Están basadas en epígrafes tomados directamente de la novela de Más titulada *La Orgía*. *Exaltación* recuerda muy de lejos, la jota aragonesa. *Ensueño* es mezcla de elementos rítmicos y melódicos vascos y andaluces, que se completan algo exóticamente. *Orgía* es una *farruca* andaluza, con adornos y dibujos *flamencos*, *falsetas* de guitarra, lindando ya con el tipo gitano y los *jipíos* del *cante jondo*.



Orquesta Filarmónica de Málaga. La Orquesta Ciudad de Málaga hizo su presentación el 14 de febrero de 1991 en el Teatro Municipal Miguel de Cervantes de la Ciudad, concluyéndose el proyecto que hizo posible el Excmo. Ayuntamiento de Málaga y la Junta de Andalucía. Ha realizado actuaciones con la colaboración de directores y solistas de elenco internacional: Jesús López Cobos, Aldo Ceccato, Sergio Comisiona, Michel Stern, Miguel Ángel Gómez Martínez, Rafael Frühbeck de Burgos, Alexis Hauser, Krzysztof Penderecki, Cristóbal Halffter, etc., y la de los solistas Alfredo Kraus, Joaquín Achúcarro, Boris Belkin, Pepe Romero, Renata Scottó, Rafael Orozco, Carlos Álvarez, Ángel Romero, Montserrat Caballé, Ainhoa Arteta, Alicia de Garrocha, etc. Además de realizar su programación de abono, desarrolla una temporada paralela con la Orquesta de Cámara Ciudad de Málaga y atiende, dentro de su Ciclo de Música Contemporánea, a los compositores españoles de la segunda mitad del siglo XX y del siglo XXI, cuidando su ejemplar programación de Conciertos Didácticos para escolares y participando en las temporadas líricas del Teatro Cervantes. Ha estrenado obras de Gabriel Fernández-Alvez, José Peris, Rafael Díaz, Lorenzo Martínez Palomo, Vicente Ruiz y Tomás Marco. Entre sus grabaciones se encuentran la *Integral* para violín y orquesta de P. Sarasate con el violinista Gabriel Croitoru, la *Sinfonía n.º 5* de S. Prokofiev y la *Sinfonía n.º 9* de D. Shostakovich con Entremont, la banda sonora de la película *Solas* de Benito Zambrano y música de Antonio Meliveo. En el año 2000, y atendiendo al indicativo de «Compositores andaluces después de Falla», graba el *Concierto andaluz para el final de un milenio* de Rafael Díaz.

Enrique Mazzola. Es altamente considerado por la audiencia y crítica internacional como uno de los más refinados y dinámicos directores de orquesta de su generación. Aunque está totalmente involucrado en la música contemporánea, se ha interesado también en el repertorio barroco tardío y se ha especializado en el repertorio clásico y el romanticismo temprano.

Enrique está trabajando muy enérgicamente tanto como director de óperas como de conciertos, ya que colabora regularmente dirigiendo orquestas. Además, desde 1997 ha sido invitado regularmente a participar en los festivales más importantes europeos ●



FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS**Muluk Gnawa**Dirección Musical: **Suhail Serghini**Patrocinado por el Proyecto Rihla: Las Huellas de la Memoria
Cofinanciado por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía y la Unión EuropeaFondo Europeo de
Desarrollo Regional
Iniciativa Comunitaria
Interreg III

El programa está destinado a alumnos de colegios a partir de 7 años y el objetivo es facilitar el acceso de la población infantil y juvenil a las nuevas músicas en todas sus manifestaciones, como forma de conocimiento de otras culturas, además de acercarlos a la música como medio de expresión multicultural, facilitándoles así el entendimiento sociocultural para la convivencia en comunidad. Estos conciertos didácticos están planteados como un acto de comunicación y participación, conducido por Muluk Gnawa. Así, los asistentes conocerán, a través de la música, aspectos importantes de la cultura Magrebí, como su música y danzas, mediante una metodología participativa y divertida. Además se recurrirá a instrumentos medievales poco conocidos y nunca vistos que unidos a las voces de los cantantes y la danza gnawí trasladarán así en un divertido viaje a los asistentes a las culturas de otros países creando un ambiente mágico. Como colofón de la experiencia didáctica, un grupo de alumnos y alumnas subirán al escenario donde mientras algunos ejecutan los diferentes instrumentos de percusión, otros bailarían los distintos ritmos y cadencias.



Muluk Gnawa. La adecuada y completa preparación de los componentes del grupo en materias de pedagogía y comunicación, garantizan el aspecto didáctico de esta actividad que desarrollará el Festival de Música Española de Cádiz. En las actividades se emplearán diversas metodologías, técnicas de imitación y memorización de la transmisión oral, tradicionalmente empleadas en África y cuyo objetivo principal es acercar la música a los jóvenes como medio de expresión multicultural. El grupo Muluk Gnawa está integrado por músicos marroquíes liderados por el músico Suhail Serghini y especializado en música y folklore del Magreb siendo el único grupo de estas características en España ●



III Festival de Música Española de Cádiz

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

**Con aire de Ilusión •
Todo por una sonrisa • Atril**

*Música y magia
en hospitales*

Programa

H.I.F. Biber
Sonata «La Anunciación»

G.F. Haendel
Sonata Sol sostenido

M. Marais
Les Folies d'Espagne

V. A. Corelli
Sonata

J. Morel
Chaconne en trio



Viernes 25 • Salón de actos del Hospital Puerta del Mar • 11.00 h

Dijo Albert Einstein en cierta ocasión que «el más bello sentimiento que uno puede experimentar es sentir el misterio». Ésta es la fuente de todo arte verdadero, de toda verdadera ciencia.

Con esta motivación de realizar actividades de ilusionismo, siempre al objeto de provocar una distracción inhibitoria, Jaime Peinado López (Con Aire de Ilusión) comenzó a realizar dichas actividades con carácter esporádico en los hospitales Puerta del Mar, en Cádiz, así como en el Universitario de Puerto Real.

La actividad lúdica correrá a cargo de Con Aire de Ilusión y de Todo por una Sonrisa, mientras que la música la ofrecerá el grupo Atril. Celia Álvarez Dotres, viola da gamba, estudió con Alfredo Barrales, Fahmi Alqhai y Ventura Rico, recibiendo, además, consejos de Jordi Savall. Cristian Gutiérrez Véliz, tiorba, guitarra clásica y especialista en instrumentos antiguos de cuerda pulsada, estudió con el profesor Juan Carlos Rivera en Sevilla. Ramsés Puente Matos, violinista, que ha participado en numerosos festivales internacionales de México, Noruega, Estados Unidos y España ●



ASTOR PIAZZOLLA: SU MÚSICA Y SU VOZ

Libertango Camerata

Solistas: **Enrique Moratalla** y **María Romero** (voces)

Programa

I

Astor Piazzolla (1921-1992)

Meditango

Pájaros Perdidos (voz)

Milonga del Ángel

Chiquilín de Bachín (voz)

Verano Porteño

II

Astor Piazzolla

Oblivion

Yo soy María (voz)

Resurrección del Ángel

Milonga Carriaguera (voz)

Libertango

Balada para un Loco (voz)

Arreglos de Libertango Camerata

Libertango Camerata. Tras desarrollar diferentes proyectos camerísticos como Syrnix o Ars Musica encontraron en el lenguaje expresivo de Astor Piazzolla un espacio para desarrollar sus inquietudes artísticas. Aportan una formación peculiar (violín, piano, saxofón, guitarra y contrabajo), lo que les hace únicos entre los intérpretes de Astor Piazzolla. Y por otra, por la originalidad de sus arreglos, los cuales han sido cuidadosamente elaborados por la dificultad de fundir tan dispares familias instrumentales.

Los miembros de Libertango Camerata proceden del más exigente ámbito clásico (Conservatorio Superior de Música de Córdoba, I.N.A.E.M, Joven Orquesta Nacional de España, Conservatorio Superior de Bayona, Universidades de Granada y Córdoba y Meadows School of Arts-SMU Dallas-TX, entre otros centros de estudio).

Su fin es llevar al gran público la música más desconocida de Astor Piazzolla a través de su música para voz ●



III Festival de Música Española de Cádiz

Viernes 25 • Gran Teatro Falla • 21.00 h

MÚSICA SINFÓNICA

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Director: **José de Eusebio**

Solista: **Eleuterio Domínguez** (piano)

Programa

I

Leonardo Balada (1933)

Quasi un Pasodoble

Ernesto Halffter (1905-1989)

*Rapsodia Portuguesa
para Piano y Orquesta*

II

Pedro Miguel Marqués (1843-1918)

Sinfonía n. 4

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. La Orquesta Sinfónica de Sevilla, dependiente de la Junta de Andalucía y del Excmo. Ayuntamiento de Sevilla, hizo su presentación en enero de 1991, iniciando un camino que la ha llevado a convertirse en referente obligado y en bien cultural indiscutible habiendo conseguido un destacado lugar en el panorama sinfónico nacional e internacional. En 1995 S. M. El Rey Don Juan Carlos I le concedió el título de Real. Centrada en el repertorio tradicional y contemporáneo, su programación de abono en el Teatro de la Maestranza de Sevilla presta también atención a obras menos usuales como la música de cine y la música popular. Participa habitualmente en las producciones líricas de ópera, zarzuela y ballet del Teatro de la Maestranza. Programa asimismo conciertos de carácter didáctico dirigidos a casi 12.000 escolares en cada curso. En España la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla ha actuado en toda la comunidad autónoma andaluza y en las principales salas de conciertos del país. Ha actuado también en Alemania (Wiesbaden, Stuttgart, Berlín), Austria (Viena), Italia (Roma), Portugal (Lisboa), en el Festival Casals de Puerto Rico como primera orquesta española invitada y en Japón, en una gira en la que ofreció catorce conciertos en ciudades de todo el país. Las grabaciones discográficas de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla se centran en el gran repertorio tanto sinfónico como lírico y en la música de carácter popular y tradicional.

José de Eusebio. José de Eusebio ha sido galardonado con un Grammy (2001), con el Cannes Classical Award 2002 y fue finalista de los Gramophone 2001 en la categoría de mejor ópera del año. Formado como pianista y director primero en España, y más tarde, durante diez años, en Francia, Austria, Hungría, y los Estados Unidos (Fulbright), José de Eusebio ha estudiado con personalidades como





György Kurtág, Joaquín Achúcarro, Guillermo González y Gustav Meier. De Eusebio realiza una importante labor de difusión de la música contemporánea, siendo desde 1997 hasta 2002 director musical del grupo Sax-Emsemble (Premio Nacional de Música). Además, ha estrenado innumerables obras de autores como Luís de Pablo, Tomás Marco, Carlos Cruz de Castro, Carmelo Bernaola y Zulema de la Cruz.

Eleuterio Domínguez. Su actividad concertística le ha llevado a pisar los más importantes escenarios de nuestro país destacando el Auditorio Nacional de Música, Teatro Monumental, Teatro Albéniz, Fundación Juan March, Palacio de Exposiciones y Congresos (Madrid), Palau de la Música, Auditori (Barcelona), Teatro Pérez Galdós (Las Palmas de Gran Canaria), Palacio Carlos V, Auditorio Manuel de Falla (Granada), Auditorio Apolo (Sevilla), etc. Su carrera internacional le ha llevado a dar recitales y conciertos por países como Alemania, Italia, Portugal, Holanda, Rumanía, Luxemburgo, Francia, Argentina, Uruguay, Paraguay, Guatemala, México, etc. Como solista ha colaborado con la Orquesta de RTVE, J.O.N.D.E, Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta Andrés Segovia, Orquesta Sinfónica Portuguesa, Hungarian Virtuosi, Orquesta Sinfónica de la ciudad de Asunción (Paraguay)... con directores de la talla de Jean Perisson, Alvaro Cassuto, Pedro Halffter-Caro, Gloria Isabel Ramos o Pascual Osa.



Es invitado a participar en numerosos festivales nacionales e internacionales como Festival Internacional de Granada, el Dinu Lupati, Sinaia (Rumanía) o el Bolonia Festival 99, en el cual estuvo incluido junto con figuras de la talla de Radu Lupu, Krystian Zimerman o Rudolf Buchbinder ●



MATINAL

VI Certamen Internacional de Guitarra Clásica Julián Arcas (Almería)

Grigory Goryachev (guitarra)

Programa

Isaac Albéniz (1860-1909)

Suite Española, op. 47

Asturias (Leyenda)

Cádiz (Canción)

Granada (Serenata)

12 piezas características, op. 92

Torre bermeja (Serenata)

Agustín «Sabicas» (1912-1990)

Malagueña

Soleá

Danza Mora

Bulerías

Paco de Lucía (1947)

Guajira

Fandango

Tarantos

Bulerías

Grigory Goryachev. Nacido en San Petersburgo, el guitarrista Grigory Goryachev ha sido aclamado por todo el mundo por su deslumbrante virtuosismo y su extraordinaria sensibilidad musical. Como experto, tanto en los estilos musicales flamenco como clásico, ha creado un nuevo género obteniendo el elogio de Maestros como Paco de Lucía, Christopher Parkening y Eliot Fisk.

En la actualidad continúa compaginando sus obligaciones concertísticas internacionales con sus estudios en el New England Conservatory of Music de Boston, donde está cursando estudios bajo el virtuoso americano Eliot Fisk ●



Rihla. Argumentos para un encuentro

Ficha artística

Eduardo Trassierra
(guitarra flamenca)
Suhail Serghini (laúd y voz)
Ignacio Béjar (vientos)
Alvaro Garrido (percusión)
Stanis Wafar (contrabajo)
Abdesalam Naiti (kanún)
Quisco Ramos (cantaor)
L. Z. Producciones (creación vídeo)
Gervasio Iglesias (dirección vídeo)
Isabel Lozano, Latifa Baouali
(actores vídeo)
Florencio Ortiz
(dirección escénica)

Patrocinado por el Proyecto Rihla:
 Las Huellas de la Memoria.
 Cofinanciado por la Consejería de Cultura
 de la Junta de Andalucía y la Unión Europea



Fondo Europeo de
 Desarrollo Regional
 Iniciativa Comunitaria
 Interreg III

Suhail Serguini. Voz, laúd árabe, percusión árabe, buzuki, saz, guitarra.

Estudia en el Conservatorio de Tetuán (Marruecos) con los profesores Padre Emilio Soto, Director de la Coral Polifónica de Tetuán y Mustafá Aicha, musicólogo y compositor. Actualmente reside en Granada (España). Es cantante, músico-compositor, multiinstrumentista (laúd árabe, saz turco, buzuki, percusiones orientales y magrebíes), fundador de Suhail Sound System, de Altair Ensemble, grupo es-

pecializado en las músicas de Oriente Medio y del Magreb y líder del grupo Muluk Gnawa especializado en percusión y danza. Con Amistades Peligrosas ha popularizado en castellano el conocido tema de *Aicha* cantado por el rey del Raï, Khaled, y actualmente con Esperanza Fernández y Miguel Ángel Cortés en el proyecto de fusión flamenco *Almadía*, con Segundo Falcón y Enrique Moratalla, participa en los proyectos musicales *Tierra de Nadie* y *Encuentros Místicos*, respectivamente ●



III Festival de Música Española de Cádiz

Sábado 26 • Gran Teatro Falla • 21:00 h



Foto © DCG Juan Ruiz

MÚSICA SINFÓNICA

Orquesta Ciudad de Granada

Visiones de Don Quijote

Director: **Jean-Jacques Kantorow**

Solistas: **David Wilson-Johnson** (barítono) y **Arnaud Dupond** (violonchelo)

Programa

I

Georg Philipp Telemann (1681-1767)

*Burlesque de Quichotte, obertura
en Sol mayor, WV 55:G10*

Aulis Sallinen (1935)

*Música de cámara III, Las danzas
nocturnas de Don Juan-Quijote*

Maurice Ravel (1875-1937)

Don Quichotte à Dulcinée

II

Jacques Ibert (1890-1962)

Chansons de Don Quichotte

Robert Gerhard (1896-1970)

Danzas de Don Quijote

Orquesta Ciudad de Granada. Cuenta con la participación institucional del Consorcio Granada para la Música, formado por el Ayuntamiento de Granada, Junta de Andalucía, Diputación de Granada y CajaGranada. Cuenta, asimismo, con el mecenazgo de CajaGranada, y, durante la presente temporada de conciertos, con el

patrocinio de Grupo Cervezas Alhambra. Fue creada en 1990 como orquesta sinfónica clásica, siendo su principal director Juan de Udaeta. Desde 1994 hasta 2004 la dirección titular y artística es asumida por Josep Pons, siéndolo Jean-Jacques Kantorow a partir de la temporada 2004/05.

La Orquesta Ciudad de Granada cuenta con la Medalla de Honor de la Real Academia de Bellas Artes de Granada, el Premio Por Granada concedido por la Cadena SER y la Medalla de Honor de la Fundación Rodríguez-Acosta. Le han sido concedidos, igualmente, el Premio Andalucía de Cultura «Manuel de Falla» (Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía) y el Premio Andalucía de la Música (Asociación de Empresas Discográficas de Andalucía). Recientemente el Colegio de Arquitectos de Granada le ha otorgado el Premio José Guerrero de Cultura, y la Cadena COPE Granada el Premio Popular a la difusión cultural.

Jean-Jacques Kantorow. Nació en Cannes en 1945, ciudad en cuyo conservatorio inició sus estudios de violín. Como director y violinista ha actuado en todos los grandes escenarios del mundo, tanto en Europa como en Estados Unidos, Canadá, India, Países del Este y África. Jean-Jacques Kantorow ha grabado más de 130 CDs para distintos sellos como EMI, ERATO, DENOM, CBS..., discos que le han permitido ganar, entre otros, el Grand Prix du Disque y el Grand Prix de l'Academie Franz Liszt. A su labor como director y concertista se suma su labor pedagógica, que desarrolla en los Conservatorios de París y Rotterdam. Actualmente es, junto a Ton Koopman, Director Invitado Permanente de la Orchestre de Chambre de Lausanne.

David Wilson-Johnson. Este barítono británico nacido en Northampton estudió Lenguas Modernas en el St Catharine's College de Cambridge, y canto en la Royal Academy of Music de Londres. A lo largo de los treinta años de su pródiga carrera, ha sido artista invitado en las principales óperas, orquestas y festivales del mundo, y ha cantado bajo la dirección de maestros tan célebres como Pierre Boulez, Frans Bruggen, Carlo-Maria Giulini, Hartmut Haenchen, Nikolaus Harnoncourt, Oliver Knussen, Reinbert de Leeuw, Gustav Leonhardt, Sir Charles Mackerras, Zubin Mehta, Kenneth Montgomery, Andre Previn y Sir Simon Rattle.

Arnaud Dupont. Natural de Boisguillaume (Francia), comenzó a tocar el violonchelo a la edad de ocho años. Su experiencia le ha llevado a trabajar con directores de la talla de K. Masur, C. von Donhayni, R. Frübeck de Burgos, M. Rostropovich, J. Levine, V. Ashkenazy, H. Blomstedt, J. Pons o Chr. Eschenbach, entre otros; y con solistas como E. Kissin, S. Chang, T. Mörk, F. R. Duchable, Steven Isserlis o F. P. Zimmermann ●





III Festival de Música Española de Cádiz

Domingo 27 • Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras • 12.00 h



MATINAL

Corona Artis y Cuarteto Vocal Vox

Director: **Göran Karlsson**

Patrocinado por la Embajada de Suecia en España



Programa

Claudio Monteverdi (1567-1643)
*Il Combattimento di Tancredi
e Clorinda*
*Fragments de las opera L' Orfeo
y Il Ritorno d'Ulisse in Patria*

Dario Castello (¿-1656)
y **Biaggio Marini** (1587-1663)
Sonatas

Gaspar Sanz (1640-1710)
Danzas españolas

Göran Karlsson ha ofrecido como director numerosos conciertos en Polonia, Alemania y Francia. También está en activo como pedagogo, en el conservatorio de Gotemburgo y Piteå. Realizó sus estudios en el conservatorio y en la universidad en Gotemburgo. Además, es un virtuoso violonchelista y flautista ●

MATINAL**Inmaculada Ferro***Concierto de órgano***Programa**

J. A. García (1937)
Ave, Spes Nostra
Suite para órgano
 Salve, Mater (Preludio)
 Habens in se opposita
 (Impromptu)
 Ecce nos in terra sumus
 (meditación-plegaria)
 Trahe nos post te (Tocata)

M. Castillo (1930)
Fantasia para un libro de órgano

J. M. Sánchez Verdú (1968)
Amtar (tiento)

J. García Román (1945)
Deprecatio

J. A. García (1937)
Epiclesis
 (Sobre un tema de Manuel de Falla)

Inmaculada Ferro. Nace en Granada. Es Profesora Superior de Órgano por el Conservatorio Superior de Música de Málaga. Posteriormente los amplía con M. Radulescu y en distintos cursos con H. Voguel, L. F. Tagliavini, y Montserrat Torrent. Divide su actividad entre docencia, investigación e interpretación. Ofrece regularmente conciertos tanto en España como fuera de ella en numerosos cursos, ciclos y certámenes, en diferentes catedrales y órganos históricos. Sus actuaciones han tenido lugar en Italia, Francia y Alemania. Es Premio de Investigación Musical de Andalucía, concedido por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía en 1993 por la elaboración del Catálogo de los Órganos de la Provincia de Granada y, en 1996, por el de la Provincia de Almería. Ha recibido extraordinaria crítica en la prensa andaluza, nacional e internacional. También para RNE-2 Clásica ha realizado varios espacios de interpretación. Es directora artística de la Semana Internacional de Órgano de Granada. Profesora titular de



Orquesta, su actividad académica ha sido desempeñada en los últimos años como catedrática en los Conservatorios Superiores «Victoria Eugenia» de Granada y de Órgano en el Conservatorio Superior «Manuel Castillo» de Sevilla ●



III Festival de Música Española de Cádiz

Domingo 27 • Palacio de Congresos • 19.00 h

Orquesta Barroca de Sevilla

Concierto homenaje a Mariano Peñalver

Directora y violinista: **Monica Huggett**

Programa

I

C. Baguer (1768-1808)
*Sinfonía-Obertura
de «El regreso del hijo pródigo»*
Andante-Allegro

C. Ordóñez (1734-1786)
Sinfonía en Fa Menor Brown Fm12
Allegro moderato-Andantino
scherzante-Minuetto-Finale

F. J. Moreno (1748-1836)
*Sinfonía en Re Mayor
a grand'orchestra, titolata
«Le due opposti caratteri
Superbia ed Umiltà»*
Introduzione:
Maestoso-Allegro

II

C. Ordóñez
*Sinfonía en Sol Menor
Brown Gm8*
Allegro-Andante-Allegro

F. J. Haydn (1732-1809)
*Sinfonía en Mi menor
Hob.I: 44 «Trauer»*
Allegro con brio-Minuetto:
Allegretto-Adagio-Finale: Presto

Orquesta Barroca de Sevilla. Nace por iniciativa de Barry Sargent y Ventura Ri en 1995, con la voluntad de crear una formación capaz de interpretar el repertorio de los siglos XVII y XVIII de una forma vital y en la que el gesto comunicativo tuviera una clara presencia. Desde entonces la OBS ha llegado a convertirse en un referente dentro del panorama musical español. Desde sus primeras actuaciones ha gozado siempre del favor del público y de la prensa especializada, y tanto la calidad de sus interpretaciones como el alto interés de las obras programadas han recibido un elogio unánime. Entre los casi 50 programas que la OBS ha ofrecido en importantes escenarios españoles durante los últimos años, figuran obras como el *Requiem* o la *Misa de la Coronación* de Mozart, el *Mesías* de Haendel o programas sinfónicos dedicados a Haydn y C.P.E. Bach... junto a piezas inéditas de gran interés como el *Oratorio para la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo* de A. Scarlatti u otros de autores españoles del S. XVIII (Baguer, Buono Chiodi, Moyá, Garay...).



Monica Huggett. Nació en Londres y estudió violín moderno en la Royal Academy of Music, con Manoug Parikian. Siendo todavía estudiante entró en contacto con el violín barroco, instrumento con el que halló una gran empatía y del que se ha convertido en una de sus más fervientes defensoras y gran intérprete. A lo largo de casi 30 años de trayectoria como especialista en música barroca, Monica ha actuado en todo el mundo como solista, directora o haciendo música de cámara y ha grabado para las más importantes casas discográficas como EMI, Harmonia Mundi, Philips, Virgin, Erato, Decca..., y ha trabajado con la mayoría de las grandes orquestas barrocas europeas (Hanover Band, Raglan Baroque Players, Orchestra of the Age of Enlightenment, Academy of Ancient Music, o la Amsterdam Barok Orkest que formó junto con Ton Koopman y de la que fue primer violín de 1980 a 1987 ●



Camerata Vocal e Instrumental del Gran Teatro Falla

Director: **José Luis López Aranda**

Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Cádiz y la Fundación El Monte



Programa

I

Tomás Garrido (1955)

Cartas ínfimas

Sobre «il pensieroso»

de L. de Pablo

Sobre el último acorde

de «Zayin»

Sobre mí

Sobre M. Pearson

y K. Martirosian

Jesús Bal y Gay (1905-1993)

Serenata, para orquesta de cuerda

Allegretto

Lento

Allegro

II

Andrés Gaos (1874-1959)

Impresión Nocturna

Antonio José Martínez

(1902-1936)

Suite ingenua

Para orquesta

de cuerdas y piano

Romance

Lento y apasionado

Allegro

Cristóbal Halffter (1930)

Antífona Pascual

«Regina Coeli»



Cartas ínfimas, de Tomas Garrido, fue estrenada en el madrileño Teatro Monumental en el ciclo de conciertos de música de cámara de la OSCRTVE. La *Serenata* para orquesta de cuerda fue compuesta durante la estancia mexicana de Jesús Bal y Gay en 1941-2 y dedicada a su amigo Sándor Róth. La *Impresión Nocturna* se compuso en 1937. Fue estrenada en Sá Gaveau de París el 29 de Septiembre del mismo año, durante una Exposición Universal, por la orquesta Lamoureux dirigida por Gaos. La *Suite ingenua* es una obra compuesta en 1929 para piano y orquesta de cuerda con la que ganó un concurso de composición en Cataluña. Estructurada en tres movimientos, cada uno de ellos se basa en un tema popular burgalés de los recopilados por F. Olmeda. Sobre la obra de C. Halffter, comentar que se compuso en el año 1952, en su versión para orquesta y voces, con la que obtuvo un brillante éxito. En estas composiciones, *Antífona Pascual* (1952) y la posterior *Misa Ducal* (1956), es donde más presente se encuentra la influencia de Falla, Stravinsky y Bartok.

José Luis López Aranda. Comienza su carrera musical en Cádiz y culmina en Sevilla y Viena las especialidades de Piano, Composición, Dirección de Coros y Dirección de Orquesta. En su formación han contribuido Itziar Elorza, Ramón Coll, Manuel Castillo, Julius Kalmar, Juiji Yuasa, Karl Österreicher y Tomás Garrido.

Ha dirigido la Orquesta Sinfónica de Córdoba, la Manuel Castillo de Sevilla, Sinfónica de Elche, Pro Arte de Viena y Camerata del Prado, destacando el concierto ofrecido junta a esta última formación en el Auditorio Conde Duque de Madrid en homenaje al Centenario de la muerte de Isabel II. Algunos de los solistas que han intervenido en sus conciertos son Álvaro Campos, M^a Esther Guzmán, Pedro Lavirgen, Barry Sargent, José Julián Frontal y Ana Huete, entre otros. Fue también fundador y miembro de distintas agrupaciones corales e instrumentales en la comunidad andaluza dedicando especial atención a la música antigua y contemporánea ●



Músicas de noche

Ciclo de grupos jóvenes de jazz, flamenco, cantautores, pop y rock

Entrada libre hasta completar aforo

Jueves 17

Gema Pérez
La Cava
Pedro Cortejosa
Cambalache
Luis Balaguer
Café Levante

Viernes 18

Polo Rodal
Cambalache
Juan Luis Pineda
Persigueme
Zahara
Pay Pay

Sábado 19

José Guillamó
Cambalache
Kiko Gómez
Verónica Díaz
La Canela

Jueves 24

Sergio Carrillo
Miguel Rodríguez
La Cava

Viernes 25

Saguiba
La Canela
Maria Cavaes
Pay Pay

Sábado 26

Carmelo Muriel
La Cava
Gitanes Swing
Cambalache
Paco Cifuentes
La Canela
Merche Corisco
Café Levante
Awen
Pay Pay

Del 17 de noviembre al 18 de diciembre
Museo Provincial de Cádiz

Exposición

Manuel de Falla. Un retablo para maese Pedro

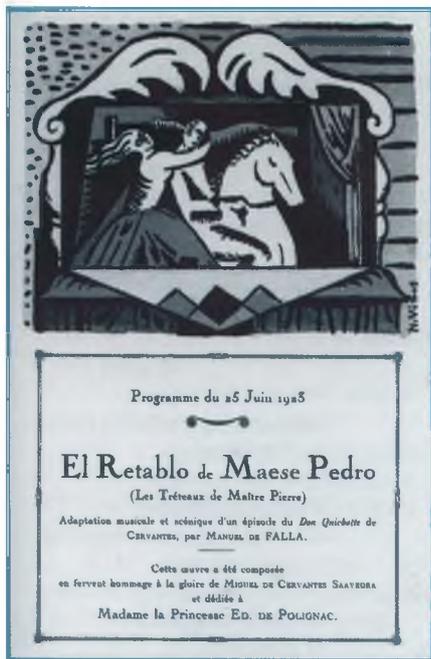
Organiza: Archivo Manuel de Falla



El 25 de octubre de 1918 la princesa de Polignac encarga a Manuel de Falla una obra de corta duración y de temática libre, para una orquesta de 16 músicos y pocos personajes, precisándole el 16 de noviembre, entre otros puntos, que la obra ha de ser cantada. El 9 de diciembre Falla escribe a la princesa: «El tema lo encontrará usted leyendo el capítulo XXVI de la segunda parte del Quijote: *El retablo de maese Pedro*».

Estamos ante una obra de larga gestación, puesto que desde el momento en que la princesa de Polignac aceptó el tema propuesto por Falla hasta su estreno transcurrieron más de cuatro años. *El retablo de maese Pedro* fue estrenado en versión de concierto en el Teatro San Fernando de Sevilla el 23 de marzo de 1923, y su estreno en versión escénica tuvo lugar el 25 de junio de 1923 en el parisino palacete de la princesa.

Al analizar la producción falliana de los años 20, el primer aspecto que llama la atención es el retorno al espíritu y a los efectivos de la música de cámara. Asistimos a una transición de los fastos sonoros de la orquesta sinfónica (*El sombrero de tres picos*, 1917-19) a la extrema economía de medios de la orquesta de cámara (caso del propio Retablo de maese Pedro), para pasar después al conjunto instrumental (*Concerto*, 1923-26). En cambio, pensamos que no participa ni de la afición por la parodia, el juego, el disfraz o la ironía que se observa en muchos compositores del movimiento neoclásico –en particular en Stravinsky, que posee una extraordinaria capacidad de adaptación y de síntesis de elementos heterogéneos–, ni de la utilización de formas clásicas en un contexto atonal, y después dodecafónico, practicada por Berg y Schönberg a efectos de demostrar que la nueva técnica no cons-



tituía una ruptura con las grandes formas de la música tonal. Por otro lado, cuando Falla acude a modelos antiguos no se propone ni volver superficialmente a los modos de expresión del pasado ni restaurar o imitar el lenguaje o las técnicas del Barroco o del primer Clasicismo. Se trata, para él, de visitar un patrimonio histórico, desde la Edad Media hasta las fórmulas scarlattianas, y de hacerlo revivir en su propia música. Así, con *El retablo de maese Pedro* se propone componer una música que sea a la vez auténticamente española y universal, una música que amalgame una tradición milenaria y un lenguaje vanguardista e internacional.

El retablo de maese Pedro nos coloca ante una extraordinaria coexistencia de tiempos y de espacios: una obra publicada a comienzos del siglo XVII, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, de la que Falla extrae un episodio en el que, teatro en el teatro, se representa una historia ambientada en la época de Carlomagno (siglos VIII-IX); una escena de dicha historia, el segundo cuadro que se desarrolla en Zaragoza, utiliza música del siglo XVI —un romance de Francisco Salinas— trasladada al siglo XX, y Falla imagina una decoración inspirada en las pinturas de finales del siglo XIV o comienzos del XV que adornan las bóvedas de una de las salas

de la Alhambra de Granada, tal y como lo indica en una carta del 28 de abril de 1923 dirigida a uno de sus colaboradores plásticos, Hermenegildo Lanz: «La decoración del 2º cuadro representa la Torre del Homenaje del Alcázar de Sansueña. Como fondo, grandes lejanías. [...] Como recordará Vd., deseo que tanto la decoración de este cuadro como los personajes (teatro pianista) sean inspirados por los frescos de la Sala de Justicia [o Sala de los Reyes, en la Alhambra] (color, indumentaria, etc.)».

Este complejo entretreído de espacios y tiempos, de atmósferas antiguas y modernas, de melancólica evocación del pasado y de vitalidad creadora, y de música hecha de otras músicas plenamente asimiladas y renovadas, es, a nuestro juicio, lo que confiere a *El retablo de maese Pedro* el poder de llevarnos a paisajes sonoros mágicos e intemporales.

En lo relativo a la propuesta escénica que, bajo la tutela del compositor, encararon los pintores Manuel Ángeles Ortiz y Hernando Viñes, junto al ya mencionado Hermenegildo Lanz, con vistas al estreno en la residencia parisina de la princesa el 25 de junio de 1923, lo que se hizo fue presentar la acción como el guiñol dentro del guiñol; esto es, los personajes cervantinos (entre ellos don Quijote, maese Pedro y el Trujamán o narrador, siendo éstos los tres que cantan en la obra de Falla) adquirieron la ambigua corporeidad de los muñecos, contraponiendo su irrealidad a la de las figuras planas que en el retablo escenificaban la historia de la libertad de Melisendra.

Algo de lo anterior, y mucho más, quedó reflejado con pluma maestra por Corpus Barga, uno de los presentes en el estreno, al escribir en el diario madrileño *El Sol* del 30 de junio de 1923: «Rebosa el salón del teatro de la princesa. Quedan fuera, por las puertas, manojos de colas de frac. La escena es de guiñol. Los muñecos representan a Don Quijote, a Sancho, a maese Pedro, al muchacho que explica el retablo y a los demás personajes de Cervantes en el Quijote, capítulo XXVI. El retablo con sus títeres: Don Gaíferos, Melisendra y los otros, se abre también ahí, en el teatro de los muñecos: es el guiñol del guiñol. Por la oposición de irrealidades entre los títeres y los muñecos, se ve la razón de la sinrazón de Don Quijote. Melisendra es tan de verdad como maese Pedro» ●

Yvan Nommick
Rafael del Pino

(Archivo Manuel de Falla, Granada)



Cursos y Talleres

Días 18 y 19 de noviembre
Aulario «La Bomba»

Taller de fotografía

Profesora: **Virginia Marín**
60 horas



Virginia Martín. Es una artista gráfica (fotografía, instalaciones, escultura) y diseñadora gráfica natural de Cádiz. Es licenciada por la Universidad de Sevilla en CC. Biológicas, diplomada en Multimedia y Vídeo Interactivo y ha participado en numerosos Cursos de Formación en el campo de la fotografía, diseño, marketing y publicidad, así como jornadas. Ha obtenido numerosos premios, como el Primer Premio Concurso de Logotipo para la Facultad de Ciencias del Mar (Universidad de Cádiz), seleccionadas dos obras para la I Muestra de Arte Experimental de Cádiz, Mención de Honor en el «II Concurso de Comunicación Visual» organizado por la Revista Americana «Sing of the Times», Premios Nacionales «Letra» de Comunicación Visual y de Entorno y, además, ha sido seleccionada para la participación de La Muestra Internacional «Digital Exhibition: Pixel Perfect», fotografías, Nueva York ●

Días 18 y 19 de noviembre
Aulario «La Bomba»
30 horas

Taller de recuperación del Patrimonio Musical: La música de al-Andalus

Patrocinado por el Proyecto Rihla

Viernes 18

- 10.00 h **Manuela Cortés**
«Los manuscritos en la música de al-Andalus»
- 11.00 h **Descanso**
- 11.30 h **Omeima Sheik Eldin**
«La danza en la música árabe y de al-Andalus»
- 12.30 h **Reynaldo Fernández Manzano**
«Historia de la música de al-Andalus»
- 17.00 h **Carlos Paniagua**
«La construcción de instrumentos musicales de al-Andalus»
- 18.00 h **Miguel Jiménez**
«El ritmo y la guitarra en el flamenco y su relación con la música árabe»

Sábado 19

- 10.00 h **Kyriakos Kalaitzides**
«El laúd en la música greco-bizantina y árabe»
- 11.00 h **Descanso**
- 11.30 h **Mourad Sakli**
Centres des Musiques arabes et méditerranéennes CMAM
«Le Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes et les archives musicales du Bsaron Rodolphe d'Erlanger»
- 12.30 h **Amina Alaoui**
«El canto en la música de al-Andalus»

Del 23 al 25 de noviembre

Aulario «La Bomba»

30 horas

Taller de las Artes

Mujeres y creación musical actual

Patrocinado por el
Instituto Andaluz de la Mujer

Miércoles 23

- 10.00 h **M^a. Luisa Ozaita**
«El movimiento asociativo
en España de mujeres
compositoras»
- 11.00 h **Descanso**
- 11.30 h **Patricia Adkins Chiti**
«The Future of Music in Music.
Global networking and
advocacy»
- 13.00 h **Carmen Calvo** (Ministra de Cultura)
«Mujer y creación artística
en el siglo XXI» Inauguración
oficial de las Jornadas
- 17.00 h **Rosario Álvarez**
«Mujeres compositoras
en las Islas Canarias»
- 18.00 h **Debate**

Jueves 24

- 10.00 h **Gema Pérez Zalduondo**
«Panorama histórico de mujeres
compositoras en España»
- 11.00 h **Descanso**
- 11.30 h **Inmaculada Almendral**
«Reflexiones sobre mi obra»
- 12.30 h **Raquel Jurado**
«Pautas, procesos y analogías
visuales, aproximación
a mi obra»
- 17.00 h **Iluminada Pérez Frutos**
«Eszozos de una estética

Viernes 25

- 10.00 h **Diana Pérez Custodio**
«Notas sobre mis notas»
- 11.00 h **Descanso**
- 11.30 h **Pilar Jurado**
«Componer, jugar, pensar: la
magia del mundo intangible»
- 12.30 h **Debate**
- 17.00 h **Teresa Catalán**
«Aspectos biográficos,
pensamiento y obra»
- 18.00 h **Nan-Maró Babakhanian**
«La canción contemporánea
americana en las mujeres
compositoras, la expresión
de una cultura»
- 19.00 h **Debate**

Coordinadores de los Talleres:
María Jesús Ruiz Fernández
y Reynaldo Fernández Manzano

Junta de Andalucía,
Consejería de Cultura
Universidad de Cádiz
Instituto Andaluz de la Mujer
Proyecto Rihla, Unión Europea